



# dorfheftli

Die kleine Zeitung für Gontenschwil und die Region

11/2023



**Titelbild:** Förster Peter Gautschi feiert Jubiläum

[dorfheftli.ch](http://dorfheftli.ch) [facebook.com/dorfheftli](https://facebook.com/dorfheftli) [instagram.com/dorfheftli\\_ag](https://instagram.com/dorfheftli_ag)

**erismann**


Tankrevisionen  
Hauswartungen  
Entfeuchtungen

Erismann AG  
5616 Meisterschwanden  
Tel. 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

**ASS**  
AQUA SEC SERVICE

Bautrocknung / Entfeuchtung  
Wasserschaden-Sanierung  
Wäschetrockner / Entfeuchter

Meisterschwanden, 056 667 19 65  
info@erismannag.ch

 Gemeinde  
Gontenschwil

### Gemeindeverwaltung Gontenschwil

Turnhallestrasse 623, 5728 Gontenschwil  
Telefon: 062 767 10 40, Telefax: 062 767 10 41  
E-Mail: kanzlei@gontenschwil.ch  
Web: www.gontenschwil.ch

### Öffnungszeiten

Montag	08.00 – 11.30	geschlossen
Dienstag	08.00 – 11.30	14.00 – 16.30
Mittwoch	08.00 – 11.30	geschlossen
Donnerstag	08.00 – 11.30	14.00 – 18.00
Freitag	07.00 – 13.00	durchgehend

Für Termine ausserhalb der ordentlichen Öffnungszeiten wenden Sie sich bitte direkt an die zuständige Abteilung.

## Gemeindeverwaltung

### Grüngutabfuhr

2., 9., 16., 23. und 30. November

### Häckseldienst

20. November

### Gemeindeversammlungen

24. November 2023

### Feiertage

25. und 26. Dezember  
1. und 2. Januar 2024



ESTHER BAUMANN

Esther Baumann empfiehlt im November unsere leckere

**Bauernbratwurst** **2.90/150g\***

\* Aktionspreis gültig im November 2023.

Weitere genussvolle Produkte  
zeigen wir Ihnen gerne im Laden.  
Wir freuen uns auf Sie!



**ULMANN**  
METZGEREI PARTYSERVICE

5732 Zetzwil | 062 773 12 16 | ulmann-metzgerei.ch

**Waldegg-Sport**

Ihr Fachgeschäft für Ski- und Snowboardausrüstung  
Sonnmattstrasse | 5737 Menziken | 062 771 20 85

**SAISONERÖFFNUNG**

**Samstag, 4. November 2023**  
**9.00 - 16.00 Uhr**

**%**  
Attraktive Rabatte auf das ganze Sortiment,  
auch auf die Neuheiten 2023/2024  
Stark reduzierte Preise auf Auslaufmodelle  
Grosser Test- & Mietmaterial - Ausverkauf

Ein Besuch lohnt sich, kommen Sie  
vorbei, wir freuen uns auf Sie

Ihr Waldegg Sport Team  
www.waldegg-sport.ch



### Impressum

Herausgeberin: Dorfheftli AG, Baselgasse 6a, 5734 Reinach, 062 765 60 00,  
dorfheftli.ch, info@dorfheftli.ch

Verlags-/Geschäftsleitung: Heinz Barth

Redaktionsleitung: Thomas Moor (tmo.). Redaktoren: Patrick Tepper (pte),  
Daniel Hinzen (dah). Reporter: Peter Siegrist (psi), Elsbeth Haefeli (eh), Peter  
Eichenberger (ei), Silvia Gebhard (sg)

Verkaufsleitung: Nicole Schmid (Seetal). Werbeberatung: Nick Eisenegger  
(Wynental)

Erscheinung: einmal monatlich, 1. Mittwoch des Monats  
Redaktionsschluss: Freitag vor Erscheinung, 10.00 Uhr  
Gesamtauflage: WEMF-beglaubigte Auflage 2023: 22 706  
Online: dorfheftli.ch, facebook.com/dorfheftli, instagram.com/dorfheftli\_ag


Abopreise: CHF 50.–/Jahr (inklusive MWST). Ausland auf Anfrage  
Inserate: Insertionsmöglichkeiten und -preise unter dorfheftli.ch

Druckpartner: Kromer Print AG, kromerprint.ch

Copyright: Für den gesamten Inhalt bei Dorfheftli AG. Nachdruck oder Ver-  
vielfältigung jeder Art, auch auszugsweise oder für Onlinedaten, ist nicht  
gestattet. Herausgeber und Redaktion übernehmen keine Haftung für die  
von Dritten erstellten Inhalte und setzen voraus, dass ihnen zur Veröffentli-  
chung zur Verfügung gestelltes Material (Texte, Bilder, Logos, Grafiken) frei  
von Rechten Dritter ist.

Klimaneutrale Produktion

Gedruckt in der Region

 klimaneutral gedruckt  
Nr.: OAK-ER11826-03005  
www.oak-schweiz.ch/nummer

printed in  
switzerland

**Ihr Partner für  
Immobilienverkauf  
in Gontenschwil**



**CHS**  
www.chs-immobilien.ch  
lokal, vernetzt, persönlich

## Aus dem Gemeinderat



Liebe Gontenschwilerinnen,  
liebe Gontenschwiler

«Die Finanzen sind der  
Nerv des Landes, der Kan-  
tone, der Gemeinden.»

Der Gemeinderat hat sich 2023 intensiv mit dem Aufgaben- und Finanzplan auseinandergesetzt, die externe Beratung zugezogen.

Seit 2000 konnten wir den Steuerfuss kontinuierlich von 130 % auf 112 % senken. Dank «Einmalereignissen», Jahren mit umfangreichen Aktiensteuern oder Sondersteuern, konnten wir die Aufgaben immer finanzieren.

Der haushälterische Umgang mit den Steuergeldern war und ist uns zu jeder Zeit wichtig. Ins-besondere darf es nicht zu einer Überschuldung kommen.

Die gebundenen Ausgaben, durch Gesetzgebungen von Bund und Kanton, verschlingen einen grossen Teil der Einnahmen. Einflüsse haben das Bevölkerungswachstum, die Gesundheitskosten, die demografische Entwicklung, Sonderkosten, das wirtschaftliche Wachstum.

Seit Jahren hat der Gemeinderat, im Zusammenhang mit den jeweiligen Budgets oder Rech-

nungen, darauf hingewiesen, dass mit einer Steuerfusserhöhung gerechnet werden muss. Den Wegfall der Oberstufe, den Ausfall der Einnahmen durch die Vermietung, konnten wir mit grössten Anstrengungen kompensieren, nicht stabilisieren.

Einige «grosse Brocken» stehen an. Die Sanierung Schulhaus Oberdorf, wie weiter mit dem Chorlihus, wo steht der Werkhof in Zukunft? Steht er am richtigen Ort, wie kann er saniert werden, damit die Arbeitsabläufe stimmig sind? Sanierungsbedarf oder Veränderungsbedarf, gibt es auch beim Gemeindehaus.

Informationen zum Budget 2024 finden Sie auch in diesem Dorfheftli. Die Parteien werden am Aulagespräch umfänglich informiert, Sie an der Gemeindeversammlung vom Freitag, 24. November 2023.

Wir können die Augen vor der Zukunft nicht verschliessen.

*«Die Welt braucht Menschen, die an die Zukunft glauben, um die Zukunft verändern zu können.»*

Der Gemeinderat dankt Ihnen herzlich für Ihre Unterstützung.

Ihr Gemeindeamman  
Renate Gautschy

## Gemeindenachrichten

### Erteilte Baubewilligungen

- Sebastian Müller AG, Gontenschwil – Überdachung der Fluchttreppe mit seitlicher Lamelleneinfassung auf der Westseite des Gebäudes Nr. 1356, Parzelle 3028, Schmiedgasse
- Bickel Marco und Schindler Christine, Gontenschwil – Gartenhaus (nachträgliches Baugebiet), Parzelle 2781, Schützenackerweg 1088
- Clerici Bruno, Gontenschwil – Ersatz des bestehenden Unterstands mit leichter Vergrösserung beim Gebäude Nr. 686, Parzelle 2732, Sonnenbergweg

### Krankenkassenprämienverbilligung 2024

Der Kanton Aargau gewährt Einwohnerinnen und Einwohnern in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen Verbilligungsbeiträge für die obligatorische Krankenpflegeversicherung. Das ganze Verfahren läuft online ab. Die SVA Aargau schickte potenziell anspruchsberechtigten Personen einen Anmeldecode für die Online-Anmeldung. Die Prämienverbilligung muss jährlich neu angemeldet werden. Personen mit einer definitiven Steueranlagung des Kantons Aargau aus dem Jahr 2021 und einem möglichen Anspruch auf Prämienverbilligung haben von der SVA Aargau per Post im September einen Code erhalten. Sollten Sie bisher keinen Code erhalten haben, möchten jedoch einen Antrag auf Prämienverbilligung stellen, können Sie über die Website [www.sva-ag.ch/pv](http://www.sva-ag.ch/pv) einen Code bestellen. Die Antragsfrist für die Prämienverbilligung läuft am 31. Dezember 2023 ab – danach können Sie keinen Antrag auf Prämienverbilligung 2024 mehr stellen.

### Gipfeltreffen der Vereine

Impuls Zusammenleben aargauSüd organisiert jährlich ein Gipfeltreffen der Vereine, dieses Jahr am 11. November in der Aula der Schule Oberkulm. Eingeladen sind die Vorstände der Vereine der 9 Mitgliedergemeinden. Dieses Jahr bildet das Thema Öffentlichkeitsarbeit den roten Faden durch Impulsreferate und Austauschworkshops, mit dem Ziel, die wertvolle Arbeit und Anlässe in der Bevölkerung bekannt zu machen und Freiwillige für die vielfältigen Aufgaben zu finden. Wer sich angesprochen fühlt und noch keine Einladung erhalten hat, kann sich unter [freiwilligenarbeit@impuls-zusammenleben.ch](mailto:freiwilligenarbeit@impuls-zusammenleben.ch) oder 077 426 69 49 melden.

### Vortrag «Sturzprävention und Training im Alter»

Mit zunehmendem Alter nehmen Muskelkraft und Gleichgewichtsfähigkeit ab; es kommt vermehrt zu Stürzen, die eine ärztliche Behandlung benötigen. Die gute Nachricht: Wenn man frühzeitig mit dem richtigen Training beginnt, lassen sich viele Stürze vermeiden. In ihrem Vortrag gibt uns Dagmar Philipp, Dipl. Physiotherapeutin und Beraterin für Sturzprävention, ihr Wissen und viele praktische Tipps mit auf den Weg, um uns auf unseren Beinen zuhause und unterwegs sicherer fühlen. Alle sind herzlich eingeladen, diese kostenlose Veranstaltung zu besuchen. Nachdem Sie (vielleicht) ein paar Übungen ausprobiert haben, dürfen Sie sich auf einen kleinen Apéro freuen. Eine kurze Anmeldung unter [alter@impuls-zusammenleben.ch](mailto:alter@impuls-zusammenleben.ch) oder 078 244 89 98 ist wünschenswert.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Datum: Montag, 20.11.23 von 15.00 – 16.00 Uhr,  
Apéro im Anschluss

Ort: Aula Wynenschulhaus, Neudorfstrasse 17,  
Oberkulm

Flyer mit detaillierten Infos: [www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen](http://www.impuls-zusammenleben.ch/Veranstaltungen)

### Kulturkommission

Per Ende Jahr wird Jessica Wildi aus der Kulturkommission zurücktreten. Weiter hat die Kuko-Präsidentin Karin Dätwyler ihren Rücktritt per 31. Dezember 2024 bekannt gegeben. Für beide Mitglieder sind noch keine Nachfolger/-innen bekannt. Der Gemeinderat bedankt sich bei Jessica Wildi und Karin Dätwyler für deren geleistete Arbeit.

### Feuerwehrkommission

Morgenegg Daniel, Zetzwil, und Hediger Matthias, Gontenschwil, haben als Mitglieder der Feuerwehrkommission ihre Demission per 31. Dezember 2023 eingereicht. Der Gemeinderat bedankt sich für die geleistete Arbeit und wünscht ihnen für die Zukunft alles Gute.

Als Nachfolger hat der Gemeinderat Mosimann Christian, Zetzwil, als Vizekommandant und Mitglied der Feuerwehrkommission sowie Erismann Christoph, Gontenschwil, als Mitglied der Feuerwehrkommission für den Rest der Amtsperiode 2022/2025 gewählt. Der Gemeinderat freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

### Ersatzmitglied Steuerkommission

Am 22. Oktober 2023 fand der 1. Wahlgang zur Ersatzwahl von einem Ersatzmitglied der Steuerkommission für den Rest der Amtsperiode 2022/2025 statt. Als neues Ersatzmitglied wurde Wildi Marco, Reinacherstrasse 573, gewählt. Der Gemeinderat freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

### Budget

Das Budget 2024 der Einwohnergemeinde Gontenschwil ist nach den Richtlinien des neuen harmonisierten Rechnungsmodells (HRM2) dargestellt und weist bei einem um 5% erhöhten Steuerfuss von 117% inkl. den Betrieben Wasserwerk, Abwasserbeseitigung und Abfallwirtschaft

einen Aufwand und Ertrag von je CHF 9 206 360 (Budget Vorjahr CHF 8 948 270) aus.

Das budgetierte Gesamtergebnis der Einwohnergemeinde ohne Betriebe weist einen Aufwandüberschuss von CHF 306 050 (Budget Vorjahr AUe CHF 371 790) aus. Dieser Aufwandüberschuss kann durch eine Entnahme aus dem Eigenkapital gedeckt werden. Das operative Ergebnis beträgt CHF -485 340 (Budget Vorjahr CHF -562 370). Die planmässigen Abschreibungen betragen voraussichtlich CHF 375 890 (Budget Vorjahr CHF 387 090). Es kann eine Entnahme aus den Aufwertungsreserven von CHF 179 290 (Budget Vorjahr CHF 190 580) getätigt werden.

### AKTUELL



#### Gorbatschow

Wodka  
37.5% Vol. 70cl

**13.95**



#### Averna

Amaro Siciliano  
29% Vol. 70cl

**17.90**



#### Malibu

Caribbean Rum  
with Coconut  
21% Vol. 70cl

**19.90**



#### Le Tribute

Gin  
43% Vol. 70cl

**44.90**

Kein Spirituosenverkauf an unter 18-jährige!

**RIO**  
besser trinken

Weitere Angebote auf [rio-getraenke.ch](http://rio-getraenke.ch)

### AKTIONEN



#### Glacéau

Vitaminwater  
Relax  
50cl Pet

**1.95**  
statt 2.25



#### Henneiz

grün / rot / blau  
6 x 1.5Liter Pet

**3.90**  
statt 7.50



#### S. Pellegrino

6 x 1.25Liter Pet

**4.50**  
statt 6.90



#### Granini

Orange /  
Fruchtcocktail  
6 x 1Liter Pet

**11.10**  
statt 18.90



#### Eidgenoss

naturtrüb  
33cl Bügelflasche

**1.30**  
statt 1.60 + Depot



#### Augustiner Bräu

Lagerbier hell  
50cl

**1.95**  
statt 2.50 + Depot



#### Appenzeller

Quöllfrisch hell  
6 x 50cl Dosen

**7.80**  
statt 11.10



#### Falken

Lagerbier hell  
24 x 50cl Dosen

**19.20**  
statt 38.40



#### Schweiz Mont-sur-Rolle

Hammel  
75cl

**6.95**  
statt 9.90



#### Schweiz Féchy

Hammel  
75cl

**8.35**  
statt 11.95



#### Schweiz Steiner Chröttli

Riesling-Sylvaner  
75cl

**9.90**  
statt 12.95



#### Österreich Hannes Reeh

Unplugged Zweigelt  
75cl

**17.40**  
statt 21.90



#### Italien Desire Lush & Zin

Primitivo di Puglia  
75cl

**9.95**  
statt 12.90



#### Spanien Museum

Reserva Cigales  
75cl

**12.95**  
statt 18.95

Angebote gültig vom 25.10.2023 bis 07.11.2023 (teilweise nur solange Vorrat)  
Die Spirituosen-Angebote sind unabhängig von der Gültigkeitsdauer dieses Inserates.

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

Beim Wasserwerk beläuft sich der Ertragsüberschuss auf CHF 129460 (Budget Vorjahr CHF 113030). Die planmässigen Abschreibungen betragen voraussichtlich CHF 83520 (Budget Vorjahr CHF 83850). Die Hauptgründe für das um CHF 16430 bessere Ergebnis – gegenüber dem Vorjahres-Budget – sind Mehreinnahmen aus dem Wasserverkauf und aus den Verzinsungen.

Bei der Abwasserbeseitigung beläuft sich der Ertragsüberschuss auf CHF 91380 (Budget Vorjahr CHF 4400). Die planmässigen Abschreibungen betragen voraussichtlich CHF 82710 (Budget Vorjahr CHF 234260). Die Hauptgründe für das um CHF 86980 bessere Ergebnis – gegenüber dem Vorjahres-Budget – ergeben sich aus dem tieferen Abschreibungsbedarf sowie Mehrausgaben beim Leitungsunterhalt, beim Betriebsbeitrag an die AOW und bei den Verzinsungen.

Bei der Abfallbewirtschaftung beläuft sich der Ertragsüberschuss auf CHF 14670 (Budget Vorjahr AÜe CHF -1250). In diesem Bereich müssen keine Abschreibungen vorgenommen werden. Die Hauptgründe für das um CHF 15920 bessere Ergebnis – gegenüber dem Vorjahres-Budget – sind vorwiegend die tieferen Verbrennungspreise bei der KVA-Buchs.

### Steuerertrag

Der budgetierte Gesamtsteuerertrag (Dienststellen 9100 und 9101) fällt gegenüber dem Budget 2023 um CHF 362200.00 höher aus. Gründe hierfür sind die vorgesehene Steuererhöhung von 5%, diese macht Total CHF 193900.00 aus, bzw. CHF

38780.00 je Steuerprozent, sowie die Hochrechnungen der Zahlen des aktuellen Jahres bei den natürlichen und den juristischen Personen sowie das erwartete Bevölkerungswachstum. Bei den natürlichen Personen hat man die Empfehlung des Kantons umgesetzt und mit einem bereinigten Steuerwachstum von 1,0% gegenüber dem laufenden Jahr gerechnet. Bei den Aktiensteuern rechnen wir mit einem Minderertrag gegenüber dem Vorjahr, hier greifen die Massnahmen aus der Unternehmens-Steuerreform. Bei den Grundstückgewinnsteuern findet eine leichte Erhöhung statt, bei den restlichen Sondersteuern liegt der budgetierte Ertrag auf dem Vorjahreswert. Bei den Steuerertragsberechnungen der natürlichen Personen ist ebenfalls die Revision des Steuergesetzes berücksichtigt, hierbei ist vorgesehen den Pauschalabzug für Versicherungsprämien und Sparkapitalzinsen zu erhöhen.

### Aufwertungsreserve

Mit der Einführung von HRM2 für die Gemeinden per 1. Januar 2014 wurde das Verwaltungsvermögen gemäss den gesetzlichen Vorgaben neu, d.h. betriebswirtschaftlich bewertet. Die neue Anlagebewertung hat dazu geführt, dass mit dem Rechnungsabschluss 2014 in der Bilanz der Einwohnergemeinde neu eine Aufwertungsreserve realisiert wurde. Per 31. Dezember 2017 betrug die Aufwertungsreserve der Sachanlagen des Verwaltungsvermögens CHF 3992639.19.

Die erfolgte Aufwertung von zum Teil oder bereits ganz abgeschriebenen Verwaltungsvermögen führte ab 2014 neu zu einem höheren Abschrei-

bungsbedarf von CHF 246995.00. Die aufgrund der Aufwertung des Verwaltungsvermögens beim Übergang auf HRM2 resultierenden doppelten Abschreibungen können mit Entnahmen im Umfang der Mehrabschreibungen aus der Aufwertungsreserve entnommen werden.

Aufgrund der angepassten Gesetzgebung kann die Aufwertungsreserve länger als vorgesehen für diese zusätzlichen Abschreibungen verwendet werden.

Im Bericht zum Budget 2018 ist über das Modell und die künftigen Entnahmen aus der Aufwertungsreserve informiert worden. Der Gemeinderat hat damals entschieden, dass ab 2018 noch während 8 Jahren (d.h. bis und mit 2025) weiterhin Entnahmen aus der Aufwertungsreserve zur Kompensation der Mehrabschreibungen erfolgen sollen. Ab 2019 hat dabei, gemäss Weisung des Kantons, eine jährliche Kürzung auf dem Entnahmebetrag zu erfolgen. Diese Reduktion hat für Gontenschwil mindestens CHF 11284.00 zu betragen. Per Ende Jahr 2025 soll der dann zumal resultierende Restbetrag der Aufwertungsreserve von mutmasslich CHF 2332624.00 ins Eigenkapital übertragen werden.

Nachstehend die vorgesehenen Entnahmen ab dem Jahr 2018:

2018 = CHF 246995 (volle Entnahme)

2019 = CHF 235711

2020 = CHF 224428

2021 = CHF 213144

2022 = CHF 201860

2023 = CHF 190576

2024 = CHF 179293

2025 = CHF 168009

2026 = Verzicht auf Entnahme

### Finanzausgleich / Aufgaben- und Lastenverschiebung

Mit Beschluss vom 1. März 2016 hat der Grosse Rat der Optimierung der Aufgabenteilung Kanton – Gemeinden und Neuordnung des Finanzausgleichs zwischen den Gemeinden und damit dem Gesetz über den Finanzausgleich zwischen den Gemeinden (Finanzausgleichsgesetz, FiAG) zugestimmt. Gegen diesen Beschluss wurde das Referendum ergriffen, am 12. Februar 2017 hat das Stimmvolk über diese Gesetzesvorlage befunden und angenommen, die Einführung ist per 01.01.2018 erfolgt. Im Rahmen der Optimierung der Aufgabenteilung zwischen Gemeinden und Kanton kommt es zur Verschiebung von Finanzierungspflichten in mehreren Aufgabenfeldern – und zwar in beide Richtungen: Der Kanton übernimmt Finanzierungsanteile, für die bisher die Gemeinden verantwortlich waren, und die Gemeinden übernehmen umgekehrt Finanzierungsanteile vom Kanton. Bei Berücksichtigung aller Verschiebungspositionen kommt es in der Summe zu einer finanziellen Mehrbelastung des Kantons und einer entsprechenden Entlastung der Gemeinden. Der finanzielle Ausgleich dieser Verschiebung, welcher für beide Seiten die Saldoneutralität der Optimierung der Aufgabenteilung sicherstellt, erfolgt über einen Steuerfussabtausch: Der kantonale Steuerfuss steigt um drei Steuerfussprozente, der kommunale Steuerfuss sinkt

## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

um drei Steuerfussprozente. Senkt eine Gemeinde auf das Jahr 2018 ihren Steuerfuss um drei Prozentpunkte, gilt der Steuerfuss als unverändert gegenüber dem Vorjahr. Senkt eine Gemeinde ihren Steuerfuss um mehr bzw. weniger als drei Prozentpunkte oder belässt sie ihn auf der bisherigen Höhe oder erhöht sie ihn, muss der Gemeinderat der Gemeindeversammlung die Differenz gegenüber einer Senkung um drei Prozentpunkte ausdrücklich als Steuerfussveränderung ausweisen.

Die Gemeindeversammlung hat entschieden, dem Antrag des Gemeinderates zuzustimmen und den Steuerfuss bei 112% zu belassen, was faktisch einer Erhöhung von 3% entsprochen hat.

Mit der Annahme des Gesetzes über den Finanzausgleich zwischen den Gemeinden (Finanzausgleichsgesetz, FiAG) hat es diverse Neuerungen bei der Berechnung des Finanzausgleichs gegeben, als markantester Unterschied ist das Basisjahr auszumachen, nach der alten Berechnungsmethode wurden diverse Faktoren und Werte aus einem einzigen Jahr (Bsp.: Faktoren aus dem Rechnungsjahr 2019 massgebend für Ausgleichsjahr 2021) zur Berechnung der Finanzausgleichsbeträge herangezogen, was jeweils zu grossen Schwankungen geführt hat. Nach der neuen Methode wird auf den Durchschnitt von ähnlichen Faktoren über drei Jahre (Bsp.: Durchschnitt aus den Jahren 2020, 2021 und 2022 massgebend für das Ausgleichsjahr 2024) abgestellt, was zu einer Glättung der Ausgleichsbeträge führen soll.

### Besoldungen

Der Gemeinderat rechnet für das Jahr 2024 mit einer teuerungsbedingten Anhebung der Gesamtlohnsumme um 2%, was rund CHF 21 000.00 entspricht. Es steht noch nicht fest, wie und ob dieser Betrag eingesetzt wird.

### ALLGEMEINE VERWALTUNG

Nettoaufwand CHF 888 890 oder 13.5% (BU23 CHF 857 650 - 13.5%)

Der Nettoaufwand der allgemeinen Verwaltung liegt um CHF 31 240 über dem Vorjahresbudget. Hauptsächlich zu Buche schlagen hier Mindereinnahmen, dies durch den Wegfall der Rechnungsführung der Reformierten Kirche Gontenschwil-Zetzwil und den Wegfall von Mietzinseinnahmen aus der Vermietung des Chorlihauses an Asylsuchenden.

### ÖFFENTLICHE ORDNUNG UND SICHERHEIT, VERTEIDIGUNG

Nettoaufwand CHF 413 720 oder 6.3% (BU23 CHF 350 250 - 5.5%)

Der Mehraufwand beträgt CHF 63 470. Das schlechtere Ergebnis stammt aus dem tieferen Gebührenertrag des Betriebsamtes, notwendige Unterhaltsarbeiten beim Feuerwehrmagazin und des höheren Beitrages an die regionale Zivilschutzorganisation.

### BILDUNG

Nettoaufwand CHF 2 408 700 oder 36.6% (BU23 CHF 2 469 100 - 39.0%)

Der Minderaufwand beträgt CHF 60 400. Die grössten Abweichungen bilden die tieferen Beiträ-

ge an den Kanton für die Lehrerbesoldungen und die Schaffung der Randstundenbetreuung.

### KULTUR, SPORT UND FREIZEIT

Nettoaufwand CHF 217 940 oder 3.3% (BU23 CHF 200 390 - 3.2%)

Der Mehraufwand beträgt CHF 17 550, und resultiert aus dem höheren Abschreibungsbedarf im Bereich «Freizeit» sowie Anlässe im Bereich Kultur, diese waren im Vorjahresbudget, anlässlich des Dorffestes stark reduziert worden.

### GESUNDHEIT

Nettoaufwand CHF 466 920 oder 7.1% (BU23 CHF 340 160 - 5.4%)

Die Abteilung Gesundheit weist einen Mehraufwand von CHF 126 760 aus. Die Hauptursache liegt in den von der Gemeinde zu übernehmenden Restkosten für Pflegeheimbewohner mit zivilrechtlichem Wohnsitz Gontenschwil.

### SOZIALE SICHERHEIT

Nettoaufwand CHF 1 435 860 oder 21.8% (BU23 CHF 1 300 540 - 20.5%)

Diese Abteilung weist gegenüber dem Vorjahr einen um CHF 135 320 höheren Nettoaufwand aus. Es wird mit höheren Auslagen im Bereich der Sozialhilfe, bei den Beiträgen an den Sozialdienst des Bezirks Kulm und bei den Restkosten für Sonderschulung gerechnet.

### VERKEHR UND NACHRICHTENÜBERMITTLUNG

Nettoaufwand CHF 680 090 oder 10.3% (BU23 CHF 729 230 - 11.5%)

Der Minderaufwand von CHF 49 140 ergibt sich aus den vorgesehenen Einsparungen beim Strassenunterhalt und des Wegfalls des Winterdienstes bei den Kantonsstrassen.

### UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG

Nettoaufwand CHF 133 030 oder 2.0% (BU23 CHF 154 160 - 2.4%)

Die Abteilung Umwelt und Raumordnung beinhaltet die vorstehend erläuterten eigenwirtschaftlich geführten und mit Gebühren finanzierten Entsorgungs- und Versorgungsbetriebe: Wasserwerk, Abwasserbeseitigung und Abfallwirtschaft. Der Minderaufwand von CHF 21 130 ergibt sich vorwiegend aus Reduktionen im Bereich Gewässerunterhalt.

### VOLKSWIRTSCHAFT

Nettoertrag CHF 58 680 oder -0.9% (BU23 CHF 66 130 - -1.0%)

Die negative Abweichung von CHF 7'450 ergibt sich aus Mindereinnahmen bei den Konzessionsgebühren von EWS und AEW.

### FINANZEN UND STEUERN

Nettoertrag CHF 6 586 470 (BU23 CHF 6 335 350) Obiger Betrag entspricht der Summe der Nettoaufwendungen aller vorgängig erwähnten Abteilungen, darin enthalten ist der Steuerertrag (gemäss Bemerkung weiter oben), die Finanzausgleichsbeträge (Innerkantonaler FA CHF 438 000, Feinausgleich CHF 54 830) die Schulden- und Vermögensverwaltung sowie die Liegenschaften des Finanzvermögens.

**Sonntag, 3. Dez. 2023, 16.30 Uhr,  
Mehrzweckhalle Zetzwil**

**Direktion:  
Jonas Müller, Othmarsingen**

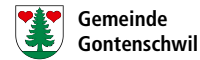


# Adventskonzert

**Herzlichen Dank an unseren Sponsor!**

- **Eintritt frei**
- **Kollekte**

**neogard**  
im Garten gut beraten



## Gemeindenachrichten – Fortsetzung

### ORTSBÜRGERGEMEINDE

Die Erfolgsrechnung der Ortsbürgergemeinde schliesst mit einem Aufwandüberschuss von CHF 3 100.00 ab.

### FORSTBETRIEB BUHOLZ

Das Forstbetriebsbudget schliesst gemäss Mitteilung der Finanzverwaltung Zetzwil im Jahr 2024 mit einem Aufwandüberschuss von CHF 9 750.00 ab. Der Fehlbetrag wird aufgrund der Waldflächen auf die angeschlossenen Gemeinden verteilt. Der Anteil für Gontenschwil beträgt CHF 3 880.00.

### FORSTRESERVE / WALDFONDS

Am 6. März 2018 stimmte der Grosse Rat einer Teiländerung des Gemeindegesetzes zu. Gleichzei-

tig beschloss der Grosse Rat auch eine Teiländerung des Gesetzes über die Ortsbürgergemeinden. Unter anderem wurde die Bestimmung in § 13, Abs. 4, dass die Ortsbürgergemeinden einen Forstreservefonds zu bilden haben, aufgehoben.

Die Ortsbürger von Gontenschwil haben beschlossen die Forstreserve in einen Waldfonds umzuwandeln um den Erhalt des Waldes zu fördern.

Aufwand- oder Ertragsüberschüsse der Forstwirtschaft werden durch eine Entnahme oder Einlage aus/in den neu gebildeten Waldfonds ausgeglichen.

# English is cool!

Sprache ist ein wertvolles Geschenk!  
schnuppert kostenfrei rein -  
wir freuen uns auf euch!

Englisch in Kleingruppen für...

Kinder ab ca. 3 Jahren

Tweens & Teens

Erwachsene

ONLINE

Privatstunden

Cambridge  
Zertifikate



**Helen Doron**  
English

erfolgreich  
nachhaltig  
Spiel & Spass  
inklusive

vor Ort in deiner Nähe:  
Meisterschwanden - Seengen - Suhr  
Baden - Rheinfelden - Untersiggental

English Easy Learning GmbH  
Helen Doron English  
Tel.: 056 666 99 90  
E-Mail: aargau@helendoron.ch



## NEU mit Carrosserie-Werkstatt

Mess- und Richtanlage  
mit Herstellerfreigabe VAS

Service und Reparatur  
aller Marken



**Wynamatt-**  
garage ag

Hauptstrasse 79, 5737 Menziken  
Tel. 062 771 83 77, info@wynamatt-garage.ch



SOMOS **SEAT**  
Spezialisten

## Vereine

**Alle Gontenschwiler Vereine heissen neue Mitglieder jederzeit herzlich willkommen!**

### Armbrustschützen

Infos: Kuster Marcel, Brügelmattstrasse 4, 5737 Menziken, 062 771 94 79, md.kuster@bluewin.ch

### Bibliothek

Die Bibliothek befindet sich im Erdgeschoss des Husmatt-Schulhauses. Öffnungszeiten: Mo., 18.00 – 19.30 Uhr; Mi., 14.00 – 15.30 Uhr; Sa., 10.00 – 11.30 Uhr. Während der Schulferien bleibt die Bibliothek geschlossen. Infos: Erismann Ursula, Dorfstrasse 188, 062 773 22 50

### Club K

Infos: Würgler Didi, Hübelstrasse 254, 079 371 41 10, didi.wuergler@bluewin.ch

### Damen-Kegelklub Bad Schwarzenberg

Infos: Voramwald Heidi, Sandhübelstrasse 470, 5737 Zetzwil, 062 773 19 27, fam.voramwald@gfwnet.ch, www.fatkv.ch

### David Brown & Case Club Switzerland

Infos: Dätwyler Alfred, Wilistrasse 240, 079 938 02 31, wilianer@bluewin.ch

### Dorfmuseum

Infos: Bianchi Sergio, sergio.bianchi@ziknet.ch, 062 773 18 63

### EVP Bezirk Kulm

Infos: Müller Samuel, Bergstrasse 284, 062 773 26 57, samuel\_mueller@hotmail.com

### FC Gontenschwil

Infos: Pingiotti Claudio, Bachstrasse 974, 079 668 28 38, info@fcgontenschwil.ch, www.fcgontenschwil.ch

### FDP Bezirk Kulm

Infos: Bieri Peter, Wannental 668, 079 641 02 48

### Ferienzentrum Wannental

Infos: 062 773 28 32, ferienzentrum@wannental.ch, www.wannental.ch

### Flash-Drivers Wynental

Jeden letzten So. im Monat ein öffentlicher Höck. Infos: Rohr Jennifer, Dorfstrasse 43, 5723 Teufenthal, 079 381 63 31, jennifer.rohr@bluewin.ch

### Frauenturnverein STV

Infos: Hunziker Vreni, Bergstrasse 661, 062 773 21 36, vw\_hugo@bluewin.ch, www.ftvgontenschwil.ch

### Gemischter Chor

Proben jeweils Di., 20 Uhr im Schulhaus Husmatt. Infos: Gemischter Chor Gontenschwil, Gontenschwil, singen@chor-gontenschwil.ch

### Historische Vereinigung Wynental

Infos: Richner Raoul, Steinfeldstrasse 12, 5033 Buchs, 062 822 69 08, raoul.richner@bluewin.ch, www.hvw.ch

### Hornusserverein

Infos: Gerber Adrian, Muttenstrasse 16, 5712 Beinwil am See, adrian.gerber@hgreinach.ch,

www.hgreinach.ch

### Jagdgesellschaft Gontenschwil

Infos: Hauser Hans-Peter, Hauptstrasse 426, 5732 Zetzwil, hans-peter-hauser@bluewin.ch, www.jagdgontenschwil.ch

### Kulturkommission

Infos: Dätwyler Karin, Wilistrasse 240, 062 773 28 48, karin.77@bluewin.ch

### Landfrauenverein

Infos: Nyffeler Karin, Oberes Feld 1173, 062 773 17 12, erichnyffeler@bluewin.ch

### Mütter-/Väterberatung (kostenlos)

Gemeindehaus Zetzwil, Hauptstrasse 9. Jeden 2. Montag des Monats auf Voranmeldung, 13.30 – 16.00 Uhr. Telefonsprechstunde Mo. – Fr., 8 – 10 Uhr, 062 771 63 30. Infos: www.muetterberatung-kulm.ch

### Musikgesellschaft Gontenschwil

Infos: Würgler Didi, Hübelstrasse 254, 079 371 41 10, info@mvgontenschwil.ch, www.mvgontenschwil.ch

### Natur- und Vogelschutzverein

Jeder 1. Sa. im Monat ist Arbeitstag. Besammlung: 13.30 Uhr beim Feuerwehrmagazin. Einsatzfreudige

Allg. Bestattungen & Naturbestattungen (Wald-Wasser-Diamant..)



# ADORA

## BESTATTUNGEN

Ihre Liebsten in guten Händen

by Gabriela Lorch

- einfühlsam
- würdevoll
- individuell
- familiär

- Dienstleistungen VOR, WÄHREND und NACH einem Trauerfall
- Angenehme und familiäre Aufbahrungs- & Abschiedsräume
- Schöne Ausstellung & Trauerartikel

Mit viel **Wärme & Herzlichkeit** stehen wir Ihnen zur Seite.



Oberkulm Hauptstr. 31

Menziken Hauptstr. 34

Gontenschwil Reinacherstr. 492

www.ADORA-Bestattungen.ch

 **062 312 3000**  
**079 903 3000**

## Am Rein

Gebäude **Rein**igungen GmbH

Alzbachstrasse 17  
5734 Reinach  
Telefon 062 771 88 70  
Mobile 079 434 29 29  
www.amrein-reinigungen.ch  
info@amrein-reinigungen.ch

**Allgemeine Reinigungsarbeiten für:**  
Neubauten, Umbauten,  
Umzugswohnungen/-häuser mit Abnahmegarantie

**Unterhaltsreinigungen und Hauswartungen für:**  
Öffentliche Gebäude, Wohn- und Gewerbehäuser,  
Industrie und Gastronomie

**Wir empfehlen uns auch für:**  
Haus- und Wohnraumräumungen



## Vereine – Fortsetzung

Helfer jeden Alters sind herzlich eingeladen. Ein Zobia wird spendiert. Infos: Züsli Jacqueline, 076 331 76 54, nvgontenschwil@outlook.com, www.nvgontenschwil.ch

### Pfadi Rymenzburg Kulm

Für alle Kinder und Jugendlichen zwischen 4 und 15 Jahren, die gerne draussen sind und Lust auf spannende Samstagnachmittage haben. Infos: Zoe Spycher, al.kulm@rymenzburger.ch, www.rymenzburger.ch

### Pro Senectute Aargau

**Mittagstisch:** Do. um 11.30 Uhr im Restaurant Löwen. **Daten:** 16. November, 21. Dezember. Regelmässige Teilnehmer: Abmeldung bis Mittwochabend. Unregelmässige Teilnehmer; Anmeldung bis Mittwochabend an Würzler René, 062 773 25 30. **Spielnachmittage:** Mo., 14 Uhr im Kirchgemeindehaus. Kosten: 5.– inklusive Kaffee, Tee und etwas dazu. Anmeldung ist nicht erforderlich. Leitung: Frey Susanne, 062 773 26 67. Pro Senectute Aargau, Beratungsstelle Bezirk Kulm, Hauptstrasse 60, 5734 Reinach, 062 771 09 04, info@ag.prosenectute.ch, www.ag.prosenectute.ch. Öffnungszeiten: Mo. – Do., 8.00 – 11.30 Uhr. Ortsvertretung: Wiederkehr Benz, 062 773 27 46 oder 076 549 48 67

### Regionales Freizeithaus Onderwerch

Jugendliche ab 16 können im Onderwerch verschiedene Räume für Aktivitäten, Partys etc. mieten oder nutzen. Sie erhalten Unterstützung, wenn sie eigene Ideen realisieren möchten. Vereine können die Räume im Onderwerch zu Vorzugsbedingungen nutzen. Erwachsene können die Eventräume für

Veranstaltungen, Anlässe und Partys mieten. Die Zielgruppe Jugend 16 – 25 hat bei der Nutzung jedoch Vorrang. Infos: www.underwerch.ch

### Rhönradgruppe

Turnzeit: Mi, 19 – 20 Uhr, Mehrzweckhalle. Infos: Meyer Remo, 077 402 65 74

### Samariterverein Gontenschwil-Zetzwil

Infos: Hunziker Denise, Dörfli 248, 5733 Leimbach, info@samariterverein-gontenschwil-zetzwil.ch, 079 455 58 00

### Schützengesellschaft Gontenschwil

Infos: Hess Marc, Sonnegrain 920, 062 773 30 10, marc.hess@bluewin.ch, www.sg-gontenschwil.ch

### SP Bezirk Kulm

Infos: Würzler Hans, Birchgasse 45, 062 773 14 38

### Spitex Mittleres Wynental

5727 Oberkulm, 062 776 12 53, www.az-oberkulm.ch. Gemeindefürsorge, Hauswirtschaftliche Leistungen, Mahlzeitendienst, Autofahrdienst: 062 768 82 30

### STV Gontenschwil

Infos: Wilhelm Simon, Postfach 114, stvgontenschwil@bluewin.ch, www.stvgontenschwil.ch

### SV Volley Wyna

Trainingszeiten Minis (9 – 15 Jahre): Fr., 18.00 – 19.30 Uhr, Turnhalle Pfrundmatte, 5734 Reinach. Trainingszeiten andere Mannschaften: www.volleywyna.ch

### SVP Bezirk Kulm

Infos: Schlatter Mario, Bergstrasse 669, 062 773 23 24

### Turnverein SATUS

Infos: Huber Karin, Hübelstrasse 1051, info@satus-gontenschwil.ch, www.satus-gontenschwil.ch

### Verein Brockenstube Chorlihaus

Infos: Burgherr Max, Untere Egg 883, 062 773 23 56

### Verein Handel Gewerbe Industrie Gontenschwil/Zetzwil

Infos: Haller Peter, Schwarzenberg 340, 078 609 44

67, hgigz@hgigz.ch, www.hgigz.ch

### Vereinigung Schüeli Gontenschwil

Erhaltung und Vermietung des Schüelis an der Schüelistrasse / Bachstrasse 94. Infos: Forrer-Gerber Annelies, 5732 Zetzwil, 079 781 93 10, anneliesforrer@bluewin.ch

### vitaswiss-volksgesundheit aargauSüd

Mo. um 14 Uhr im Kirchgemeindehaus und 19.45 Uhr in der Turnhalle Neumatt, 5734 Reinach. vitaswiss-Gymnastik mit qualität-zertifizierten Leiterinnen. Gratisprobelektionen und Einstieg sind jederzeit möglich. Infos: Arnold Marianne, 079 506 96 77

## Kirchgemeinden

### Pastoralraum Aargau Süd

**St. Martin Beinwil am See:** Gottesdienst: Mi., 18 Uhr und Sa. 17.30 Uhr. **St. Anna Menziken:** Gottesdienst: Do., 18 Uhr und So., 10.15 Uhr. Übrige Veranstaltungen siehe Kirchenzettel

### Reformierte Kirchgemeinde

Informationen zu Gottesdiensten und weiteren Terminen finden Sie auf einer der folgenden Seiten in diesem Dorfheftli oder unter www.kirche-gz.ch

### Sonstige Kirchgemeinden

**Evangelische Gemeinde Wynental:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 9.30 Uhr (Aarauerstrasse 42,

Reinach). Infos: www.egwynental.ch. **Heilsarmee aargauSüd:** Gottesdienst: So., 10 Uhr (Wiesenstrasse 8, Reinach). Infos zu unseren vielfältigen Angeboten: www.aargausued.heilsarmee.ch. **Lenzchile, Chrischona Reinach:** Gottesdienst (mit Livestream): So., 10 Uhr (Lenzstrasse 1 in Reinach). Infos zu unseren Aktivitäten: www.lenzchile.ch. **Freie Christengemeinde Oberkulm:** Gottesdienst: So., 10 Uhr mit parallelem Kindergottesdienst und Kinderhort (Bettlerweg 4, 5727 Oberkulm). Infos: www.fcg-oberkulm.ch.

**DIENSTHABENDE APOTHEKE**

Ausserhalb der Öffnungszeiten erreichen Sie die diensthabende Apotheke der Region unter **062 776 19 58**

**ÄRZTLICHE NOTFALLNUMMER**

Sie haben keinen Hausarzt oder erreichen ihn nicht? Für Soforthilfe wählen Sie die Notfall-Hotline **0900 401 501**

## Entsorgung

### Sammelstelle beim Chorlihus

Mittwoch: 13.15 bis 14.30 Uhr

Samstag: 09.30 bis 11.30 Uhr

#### Alteisen / Buntmetalle

Für die Entsorgung von Eisenröhren, Boiler, Dachrinnen, Drahtgitter, leere Blechfässer, Fahrräder etc. stehen bei der Sammelstelle entsprechende Container bereit. Brennbares Material bitte entfernen und der ordentlichen Kehrriechtabfuhr mitgeben.

#### Altglas

Glascontainer bei der Sammelstelle. Das Glas muss unbedingt nach Farben getrennt eingeworfen werden. Nur reines Glas einwerfen, also keine Verschlüsse, kein Porzellan, Ton oder Steingut, keine Umhüllungen aus Metall, Plastik, Stroh oder Textilien. Papieretiketten können an den Flaschen belassen werden.

#### Altpapier

Für die Entsorgung von Altpapier und Karton steht bei der Sammelstelle je separate gedeckte Container bereit. Keine Plastiksäcke verwenden.

#### Aluminium/Weissblech-Büchsen

Für die Entsorgung von Weissblechdosen, auch lackierte und bedruckte, steht bei der Sammelstelle ein Container bereit. Für die Entsorgung von Getränkedosen steht ein separater Sammelbehälter bereit. In die Alusammlung gehören Aluminium-Pfannen, Kessel und Kübel aus Aluminium, Spraydosen und Tuben (Düsen und Deckel entfernen), Getränkedosen, Medikamentenröhrchen, Haushalt- und Schokoladenfolien etc.

#### Batterien

Zurück zur Verkaufsstelle. Die Verkäufer sind gesetzlich zur unentgeltlichen Rücknahme verpflichtet. Des Weiteren können die Batterien in der Abfallentsorgungsstation abgegeben werden.

#### Bauschutt

Kleinmengen bis 100l können in der vorgesehenen Mulde bei der Sammelstelle gratis abgegeben werden. Grössere Mengen müssen verrechnet werden (CHF 10.00 pro 100l). Holz, Plastik und Dämmmaterial sind kein Bauschutt. Fensterglas, Spiegel und Keramik sind in Ordnung.

#### Elektro-/Haushaltgeräte,

#### Leuchtstoffröhren, Sparlampen

Fernsehapparate, Radio- und Hi-Fi-Geräte, Computer sowie andere elektronische Haushaltgeräte sind der Verkaufsstelle zurückzugeben. Es steht jedoch bei der Sammelstelle eine entsprechende Mulde zur Verfügung. Für die Entsorgung von Elektrokabel sowie Leuchtstoffröhren und Sparlampen stehen separate Container bereit. Kühlschränke und Tiefkühltruhen sind direkt beim Recycling-Paradies, Reinach, Tel. 062 771 72 73, abzugeben. Öffnungszeiten: Mo. bis Sa.: 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 18.00 Uhr.

#### Grünabfuhr

Das Sammelgut ist am Abfuhrtag bis 7.00 Uhr an den ordentlichen Kehrriechtsammelplätzen in Bündel (100 x 50 x 50 cm / max. 25 kg) oder in geeigneten

Gebinden zu 70, 140, 240 und 800 Liter bereitzustellen und mit einer Gebührenmarke oder einer Jahresvignette der Gemeinde Gontenschwil zu versehen. Die Gebührenmarken können beim Volg oder bei der Abteilung Finanzen (nur Jahresvignetten) bezogen werden. Kompostieren im Garten ist die sinnvollste Art der Wiederverwertung organischer Abfälle! Daten: April bis November wöchentlich donnerstags. Ausnahme: Freitag, 19. Mai. Dezember bis März zweiwöchentlich donnerstags.

#### Häckseldienst

Zum Häckseln eignen sich Sträucher- und Baumschnitte, möglichst lang geschnitten, mit den dicken Enden auf der gleichen Seite. Holz, welches mehr als 15cm Durchmesser hat, kann nicht gehäckselt werden. Die ersten 15 Minuten werden gratis gehäckselt. Grössere Mengen müssen verrechnet werden (CHF 300.00 pro Stunde). Das Häckselgut wird nicht mitgenommen! Das zu häckselnde Holz muss am Strassenrand deponiert werden! Daten: **20. November**. Anmeldungen für den Häckseldienst werden auf der Gemeindeganzlei entgegengenommen. Es werden nur angemeldete Posten gehäckselt.

#### Hauskehrriech

Die Kehrriechtabfuhr ist gebührenpflichtig und findet einmal wöchentlich jeweils am Mittwoch statt. Das Sammelgut ist am Abfuhrtag bis 7.00 Uhr an den ordentlichen Kehrriechtsammelplätzen in Kehrriechtsäcken zu 17, 35, 60 oder 110 Litern Inhalt mit max. 25kg Gewicht bereitzustellen und mit Gebührenmarken der Gemeinde Gontenschwil zu versehen. Bitte den Hauskehrriech erst am Ab-

fuhrtag bereitstellen, da dieser in der Nacht von Tieren zerfetzt werden kann! Die mit Gebührenmarken versehenen Kehrriechtsäcke können auch in Norm-Containern bereitgestellt werden. Die Gebührenmarken können im Volg Gontenschwil bezogen werden.

#### Kadaver

Kadaversammelstelle Reinach, bei der Kläranlage Oberwynental im Moos. Montag bis Samstag, 10.30 bis 11.00 Uhr (an Feiertagen geschlossen). Betreuung Sammelstelle durch Recycling-Paradies Reinach, Tel. 062 771 72 73

#### Kaffeekapseln

Für die Entsorgung von Kaffeekapseln steht ein entsprechender Sammelbehälter bereit.

#### Kleider/Textilien/Schuhe

Gute, haushaltreine, tragbare Damen-, Herren und Kinderbekleidung inkl. Schuhe sowie Tisch-, Bett- und Haushaltwäsche (keine defekten Artikel) können bei der Sammelstelle in den dafür vorgesehenen Container geworfen werden. Es finden keine Kleidersammlungen mehr statt.

#### Korkzapfen

Für die Entsorgung von Korkzapfen steht ein Sammelbehälter bereit.

#### Speiseöl/Maschinenöl

Altöl aus Haushaltungen wie Pommies-frites-Öl, Motoren-, Getriebe- und Maschinenöl können bei der Sammelstelle abgegeben werden. Speiseöle und Motorenöle getrennt sammeln und abgeben.

Das nächste Dorfheftli erscheint am

**Mittwoch  
6. Dezember**

**Redaktionsschluss  
Freitag, 1. Dezember, 10.00 Uhr**

Tagesaktuell finden Sie uns unter:  
dorfheftli.ch  
facebook.com/dorfheftli  
instagram.com/dorfheftli\_ag

**Zeitung war gestern –  
heute ist Dorfheftli.**



Die Zeitung  
mit Mehrwert

## KIRCHENKONZERT

**MUSIKGESELLSCHAFT  
OBERKULM**

DIREKTION: HANSPETER KRATZER

**12. NOVEMBER 2023**

**17.00 UHR**

**REF. KIRCHE UNTERKULM**

**EINTRITT FREI, KOLLEKTE**



[WWW.MGOBERKULM.CH](http://WWW.MGOBERKULM.CH)



Gemeinde  
Gontenschwil

### Sonderabfälle

Farben- und Lackreste, Klebstoffe, Lösungs- und Reinigungsmittel, Pflanzen- und Holzschutzmittel, Säuren, Laugen, weitere Chemikalien, Altmedikamente, Thermometer, Geräte mit Quecksilber etc. auf keinen Fall in die Kanalisation geben. Verkaufsstellen (Drogerien und Apotheken) sind gesetzlich verpflichtet, derartige Abfälle zurückzunehmen.

## Entsorgung – Fortsetzung

### Sperrgut

Sperrige Einzelstücke (Kleinsperrgut) sind mit einer Gebührenmarke zu versehen und der Kehrichtabfuhr mitzugeben. Sie dürfen das Ausmass von 100 x 50 x 50 cm und ein Gewicht von 25 kg nicht überschreiten. Die Gebührenmarken können im Volg Gontenschwil bezogen werden.

### Tetra-Pak

Für das Entsorgen von Tetra-Pak steht ein separater Behälter bereit.

**MEYERAG  
Teufenthal**

**Wir suchen:**

- Landschaftsgärtner/in
- Baumaschinenführer/in

**Rufen Sie an 062 776 15 15**

**RD HOFMANN AG**

**mech. Werkstätte**

- Gartentische
- Stalleinrichtungen
- Geländerbau
- Grill
- CNC-Arbeiten
- Reparaturen aller Art

**5728 Gontenschwil Tel. 062 773 29 30**

[www.hofmannmechanik.ch](http://www.hofmannmechanik.ch)

**Döbeli**  
**MALERGESELLSCHAFT AG**

5726 Unterkulm | 062 776 12 49 | [malerdoebeli.ch](http://malerdoebeli.ch)

**Weihnachtskarten & Kalender**

Jetzt online gestalten und 30% Rabatt sichern.

**schüch  
verlag**

Karten für jeden Anlass



**30%  
RABATT**  
auf Weihnachtskarten  
und Kalender  
bis am 15.11.23

[www.schuech.ch](http://www.schuech.ch)

Schüch-Verlag AG - 5728 Gontenschwil

Aus Ihrer Region

Ihr Partner für Auto & LKW Teile, Zubehör & Werkzeuge

FAHRZEUGBEDARF AG  
**Dormann**

[www.fahrzeugbedarfshop.ch](http://www.fahrzeugbedarfshop.ch)

Neumühlestrasse 2, 5734 Reinach, 062 765 48 48



## Auch im Internet lauern Gefahren. Sichern Sie sich ab.

Janosch Haller, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 062 765 44 49, [janosch.haller@mobiliar.ch](mailto:janosch.haller@mobiliar.ch)

Generalagentur Reinach Hauptstrasse 49  
Javier Conde 5734 Reinach  
T 062 765 44 44  
[reinach@mobiliar.ch](mailto:reinach@mobiliar.ch)

die Mobiliar

1632405

**HEDIGER**  
ELEKTRO AG

Gerne beraten wir Sie bei Ihrem Projekt und erstellen Ihnen ein unverbindliches Angebot.

Neue Bahnhofstrasse 15, 5737 Menziken, +41 (0) 62 765 60 90



5728 Gontenschwil | 062 726 08 00 | [wasserwaerme.ch](http://wasserwaerme.ch)

Schwarzenberg 307  
5728 Gontenschwil

Telefon 062 726 08 00  
[www.wasserwaerme.ch](http://www.wasserwaerme.ch)

Ihr zuverlässiger Partner für  
Sanitär, Heizung, Lüftung  
Neubau, Umbau  
Heizungssanierungen

Service  
Boilerentkalkungen  
Enthärtungsanlagen  
Badsanierungen

## Reformierte Kirche Gontenschwil-Zetzwil

**17. NOVEMBER 2023**  
Freitag | 19.00 Uhr | Kirche Gontenschwil

**Blick hinter die Kulissen des  
Aargauer Roten Kreuzes**

Die Wynenthalerin Regula Kiechle, Geschäftsführerin des Aargauer Roten Kreuzes, gibt einen spannenden Einblick in den Arbeitsalltag des Hilfswerks und beantwortet auch kritische Fragen.

Anschliessend Apéro im Kirchgemeindegarten

Reformierte  
Kirche Gontenschwil-Zetzwil

### Blick hinter die Kulissen des Aargauer Roten Kreuzes

Das Rote Kreuz kennt jeder. Aber ist Ihnen bekannt, was es alles im Kanton Aargau tatsächlich bewirkt, oder wie es sich finanziert? Die Wynenthalerin Regula Kiechle, Geschäftsführerin des Aargauer Roten Kreuzes, gibt einen spannenden Einblick in den Arbeitsalltag des Hilfswerks und beantwortet auch kritische Fragen. Sie verrät auch, wer sie bis heute inspiriert und beeindruckt.

Sie sind herzlich eingeladen!

**Samstag, 4. November, 19 Uhr, Kirche Gontenschwil:** Gregorianik und Orgelmusik mit Schola Cantorum Vocetia, mit Cantor Bernhard Hangartner und Organistin Nathalie Leuenberger. In dieser Abendmusik erklingen passende Gesänge zum Totengedenk-Monat November und darauf abgestimmte Orgelmusik. Eintritt frei / Kollekte.

**Sonntag, 12. November, 10 Uhr** Gottesdienst und anschliessend Kirchgemeindeversammlung



**Donnerstag, 23. November, 14 Uhr, Kirchgemeindehaus,** Seniorennachmittag zum Thema «Schokolade, eine Versuchung wert». Vortrag und Degustation mit Bernd Zogg.

### Kontakt

**Reformierte Kirche Gontenschwil-Zetzwil**

Pfarrer Heinz Brauchart, Tel. 079 757 33 38

Elsbeth Haefeli, Tel. 062 773 21 72

Kirchrain 171, Postfach 5, 5728 Gontenschwil

[www.kirche-gz.ch](http://www.kirche-gz.ch)



**goes green**

Wir printen mit Sonnenenergie.



JEDER KUNDE IST EINZIGARTIG UND VERDIEN T UNSERE VOLLE *Anforderung* **Antwort** *zeit*

**DAMEN UND HERREN**

Mitteldorfstrasse 35 | 5722 Gränichen  
Telefon 062 842 71 36 | www.coiffeur-punkt.ch

**coiffeur**  
**PUNKT**

Zu unserer Turnshow 2023 heissen wir Sie herzlich willkommen!

**AB OF'S SOFA...**  
**... MER ZAPPE DORE!**

**VORSTELLUNGEN** Samstag, 18. November 2023 | 14.00 & 20.15 Uhr  
Samstag, 25. November 2023 | 20.15 Uhr

- Türöffnung am Nachmittag um 13-15 Uhr (kein Vorverkauf)
- Essen vor der Vorstellung ab 18.45 Uhr
- Mitternachtsshow: House of Dance an beiden Abenden
- Heigo Taxi



**VORVERKAUF**

11. Nov. 2023 von 10.00 Uhr - 11.00 Uhr  
In der Aula, Husmatt Schulhaus Gontenschwil  
Eintritt: CHF 15.-

Weitere Infos unter stvgontenschwil.ch

Damit auch dein Zuhause zur Liveshow wird!

☎ 062 776 11 65



Installation, Support, Beratung & Verkauf:

- TV, Hifi, Multimedia
- PC / IT Support
- Videoüberwachung

König & Co AG - Reinacherstrasse 573 - 5728 Gontenschwil



Das Chässschnitten-Trio Peter Sollberger, Ernst «Bänz» Wiederkehr und Claudia Forrer sorgten bei den Gästen für viele Komplimente.



## Militärchässchnitten waren wieder heissbegehrt

Sie gehört zu einem Klassiker aus dem Militärkochbuch: die Chässchnitte. Und sie findet jeweils auch beim traditionellen Chässchnitten-Essen der Vereinigung Schüeli in Gontenschwil reissenden Absatz. Zusammen mit einem Chabissalat als Beilage war sie wiederum Weltklasse.

(tmo.) – Da gibt es jeweils kein Halten mehr: Das Festzelt neben dem historischen Einraum-Schulhäuschen Schüeli begann sich bereits ab elf Uhr zu füllen und erlebte seinen Grossansturm pünktlich zur Mittagszeit. Sehr zur Freude von Schüeli-Vorstandspräsident Peter Aeschbacher und dem grossen Helferstab. Denn mit jeder Militärchässchnitte füllte sich nicht nur der Bauch der vielen Besucher, sondern auch jener des Schüeli-Sparschweins. Es seien die besten Chässchnitten, wie man sich weit über die Gontenschwiler Gemeindegrenzen erzählt. Und wenn sie dann noch von

einem ehemaligen Militärküchenchef zubereitet werden, kann eigentlich nichts mehr schiefgehen. In der Tat liess Ernst «Bänz» Wiederkehr in der mit Öl gefüllten XXL-Pfanne nichts anbrennen. Grundlage für die feine Militärchässchnitte bildet natürlich die Masse, die unter anderem aus Greyerzer-, Emmentaler, Appenzeller- und Tilsiterkäse besteht. 45 Kilo dieser Käsemasse habe er für diesen Anlass vorbereitet, was für 270 bis 300 Chässchnitten reichen sollte, wie er sagte und die ersten goldgelb ausgebackenen Exemplare mit der Schaumkelle aus der Pfanne fischte.





Förster Peter Gautschi ist seit 35 Jahren im Forstbetrieb Buholz tätig.

## 35 Jahre im Forstbetrieb Buholz

*Förster Peter Gautschi feierte am 1. September sein 35-jähriges Jubiläum beim Forstbetrieb Buholz. Mit dem Wald ist er nicht nur während der Arbeitszeit verbunden, auch in seiner Freizeit verbringt er viel Zeit im Wald und in der Natur. Unzählige Bäume wuchsen so zusammen mit ihm im Waldgebiet auf.*

(dah) – Förster Peter Gautschi wuchs in Gontenschwil auf einem Bauernhof auf und verbrachte schon früh viel Zeit in diesem Waldgebiet. Denn bereits in jungen Jahren half er seinem Vater beim Holzen im Wald. Weil bereits feststand, dass sein Bruder den elterlichen Hof übernehmen wird, stand für Peter definitiv fest, dass er Förster werden wollte. In den Jahren von 1976 bis 1979 absolvierte er so die Lehre als Forstwart. Nach dem Lehrabschluss wechselte er zum Forstamt in Stafelbach und arbeitete fünf Jahre lang für dieses

Unternehmen. Anschliessend entschied er sich zusätzlich zur Försterschule, welche damals ein Jahr dauerte (heute zwei Jahre). Mit seinem an Ausbildung und Erfahrungen gefüllten Rucksack überbrückte er eine kurze Zeit als Akkordholzer, bis er dann 1985 im Forstbetrieb Buholz in Gontenschwil als Forstwart begann. Bereits da konnte er sich vorstellen, einmal die Stelle als Förster zu übernehmen. Kurze Zeit später, als sich der damalige 62-jährige Förster frühzeitig pensionieren liess, fand am 1. September 1988 im Brünnelichrüz die

Amtsübergabe statt. Peter erinnert sich noch gut an die beiden darauffolgenden Jahre, denn für den Wald waren diese die beste Zeit – unter anderem waren die Holzpreise sehr gut. Mit dem Wintersturm Vivian im Jahr 1990, welcher in der Schweiz über 4,9 Mio. m<sup>3</sup> Sturmholz verursachte, änderte sich diese Zeit schlagartig. Neun Jahre später wütete der Wintersturm Lothar und richtete weitere massive Sturmschäden an. Weiter kam anschliessend dazu, dass der Borkenkäfer viele Bäume befiel. Das sogenannte «Käferholz» musste rasch aus dem Wald entfernt werden und konnte nur als minderwertig verkauft werden. Diese und weitere Grossereignisse sorgten dafür, dass die Holzpreise bergab gingen.

Peter Gautschi und auch sein Vorgänger durften sich Mitte der 70er-Jahre über die Erschliessung des Waldgebietes mit gut ausgebauten Waldstrassen freuen. Bis heute bestehen diese Strassen und sind sowohl bei Waldbesuchern als auch bei den Forstarbeitern gleichermaßen beliebt. Der Unterhalt der Strassen ist jedoch aufwändig, was sich auch auf der Kostenseite niederschlägt. Diese Unterhaltskosten müssen akribisch mit eingerechnet werden, denn der Forstbetrieb trägt diese vollumfänglich selbst. So werden aktuell auch nur die wirklich notwendigen Unterhaltsarbeiten an den Strassen durchgeführt. Dank den seriösen und jahrzehntelang gleichbleibenden Holzabnehmern konnte immer ein Teil dieser Einnahmen in den Unterhalt investiert werden.

In den 35 Jahren im Wald erlebte Peter viele schöne und eindrückliche Momente. So konnte er mitverfolgen, wie unzählige junge Bäume stetig gewachsen sind oder wie sich einzelne Waldgebiete

veränderten, sei es durch Holzschlag oder wenn sie vom Sturm kahl gefegt wurden. Durch das Aufforsten dieser Gebiete entstanden so immer wieder neue Waldgebiete. Pro Jahr dürfen jeweils nur so viele Bäume abgeholzt werden, wie gleichzeitig nachwachsen, damit der Wald im Gleichgewicht bleibt. Und das funktioniert dank der guten Böden im Waldgebiet problemlos. Das geschlagene Holz wird an verschiedene umliegende Weiterverarbeiter oder als Schnitzelholz für Heizungen verkauft. Weitere Produkte wie Brennholz, Finnenkerzen, Forstpflanzen / Naturgehölze, Spaltstöcke oder Ruhebänke / Tische können beim Forstbetrieb Buholz erworben werden und helfen mit, dass die Finanzen im Lot bleiben. Wenn Peter nicht gerade für den Forstbetrieb Buholz unterwegs ist, arbeitet er auch für sich selbst im Wald oder ist auf der Jagd. In den 35 Jahren beim Forstbetrieb Buholz erlebte er eine erlebnisreiche und angenehme Zeit und freut sich darauf, auch in den nächsten Jahren im Wald arbeiten zu können. Denn solange die Gesundheit es zulässt, wird man ihn auch dort antreffen.



Das Waldgebiet Brünnelichrüz kennt er wie seine Westentasche.

NEUER  
**RENAULT CLIO**  
**E-TECH FULL HYBRID**  
145 PS

ab  
**Fr. 199.-/Monat**

Bis zu 80 % rein elektrisches Fahren in der Stadt



**WYNA**  
**GARAGE AG**  
IHR MOBILITÄTSPARTNER DER ZUKUNFT

Hauptstrasse 15  
5737 Menziken  
Telefon 062 771 41 41  
www.wyna-garage.ch

 **MALERMEISTER**  
**GLOOR**

**Philipp Gloor** Tel. 079 711 21 59

Gartenstrasse 1 info@malermeister-gloor.ch  
5737 Menziken www.malermeister-gloor.ch

**Vogi kurz vor der Landung!**

Am 1. Januar 2024 ist es soweit

**4 Winter-Reifen**  
montiert  
ab Fr. 340.-



Service  
Felgen  
Reifen  
Zubehör  
MFK  
Reparaturen  
Abgaswartung

 Fortsetzung folgt



**EVENT GARAGE** GMBH  
Brühlstrasse 328, 5732 Zetzwil

T. +41 62 773 22 18     
info@event-garage-zetzwil.ch

E PARTNERFIRMA VO DE GARAGE GRAF AG









## Eine liebevoll dekorierte Ausstellung der Ziervogelfreunde Wynental

Vom Freitag, 20. Oktober, bis am Sonntag, 22. Oktober, fand in der Mehrzweckhalle Gontenschwil die jährliche Ausstellung der Ziervogelfreunde Wynental statt. Gezeigt wurden exotische Vögel in grosszügigen, liebevoll dekorierten Volieren. Zahlreiche Familien nutzten die Ausstellung für einen Ausflug und eine Vogelbörse rundete das Wochenende ab.



(pte) – Die rund 20 Mitglieder der Ziervogelfreunde Wynental haben mit ihren eigenen Vögeln und Tieren von befreundeten Züchtern eine abwechslungsreiche und lehrreiche Ausstellung präsentiert. Zwischen 120 und 150 farbenprächtige Papageien, Amazonen, Sittiche oder Prachtfinken zeigten sich artgerecht gehalten in den grosszügigen Volieren in ihrem schönsten Federkleid. Angebrachte Infotafeln wiesen auf die Heimatgebiete der Vögel hin. Erstmals hatten die Ziervogelfreunde Wynental sechs grosse Volieren im Zentrum der Ausstellung platziert. «Die Ausstellung findet jährlich seit über 60 Jahren statt, nur während der Covid-19-Pandemie musste ausgesetzt werden», freute sich Vereinspräsident Alex Wiederkehr über das ungebrochene Interesse der Besuchenden. Neben Züchtern und Personen, die künftig selber Ziervögeln ein Zuhause geben möchten, fanden sich auch viele Familien unter den Ausstellungs-

besuchenden. Die Vereinsmitglieder dürfen auf ein tolles Umfeld zählen, ohne das eine solche Vogelschau gar nicht durchgeführt werden könnte. So wurden beispielsweise die Volieren und der Saal aufwändig dekoriert. Der Anlass bot auch eine gute Gelegenheit, mit den Mitgliedern in Kontakt zu treten und sich Fragen beantworten zu lassen. Viele Infos gab es auch am Futterstand von Karin und Michael Rust und an der gut besuchten Vogelbörse.



**R. STEINER AG**

Kundenmaurer, Gipser, Plattenleger und Holzbauer

Gontenschwilerstrasse 3 | 5727 Oberkulm  
Telefon 062 776 32 37 | Telefax 062 776 39 31  
info@r-steiner-oberkulm.ch | www.r-steiner-oberkulm.ch**HINTERMANN**

GARTENGESTALTUNG

**WIR GESTALTEN IHRE WOHLFÜHLOASE  
UND BIETEN EINEN RUNDUM-SERVICE  
FÜR IHREN GARTEN.**

INDUSTRIESTRASSE 1315 | 5728 GONTENSCHWIL

TELEFON 062 517 47 00

INFO@IHR-GARTENGESTALTER.CH

WWW.IHR-GARTENGESTALTER.CH



# Das Auge kocht mit.

Wir suchen:  
Berater:in im  
Küchenverkauf



**FURRER KÜCHEN AG**  
Rüedikerstrasse 5  
6288 Schongau

T 041 919 70 10  
info@furrer-kuechen.ch  
www.furrer-kuechen.ch

**FURRER**  
EINMALIGE KÜCHEN



## Grosser Räbeliechtliumzug vom Kindergarten und der Primarschule

*Das Wetter hat es nicht gut gemeint mit dem Räbeliechtliumzug des Kindergartens und der Primarschule Gontenschwil. Der guten Stimmung tat der Regen aber keinen Abbruch und so zogen die rund 170 Kinder am 26. Oktober mit ihren liebevoll hergestellten Räbeliechtli durchs Dorf. Nach einer statt geplanten zwei Runden trafen sich alle in der Arena zum obligaten Singen der Räbeliechtli-Lieder.*

(pte) – Der Räbeliechtliumzug ist im Herbst immer ein Höhepunkt im Schuljahr des Kindergartens und der Primarschule. Mit dabei ist auch der heilpädagogische Kindergarten der Stiftung Schürmatt aus dem Unterdorf. Rund 170 Teilnehmende haben mit viel Freude und Phantasie aufwändige Räbeliechtli hergestellt. Bei den Jüngsten des Kindergartens durften die Eltern beim Schnitzen behilflich sein, in der Schule helfen die älteren Schülerinnen und Schüler den Jüngeren beim Schnitzen der Motive. «Es ist für die Jüngeren eine

grosse Sache, erstmals alleine ohne Mami und Papi in die dunkle Nacht zu laufen», erklärt eine Lehrperson. Zusammen mit den «Gspändli» und einem warmen Licht macht der Rundgang durchs Dorf schliesslich doch allen Spass. Den kann auch der Regen nicht trüben. Zurück in der Arena werden Lieder wie das traditionelle «Ich geh' mit meiner Laterne» oder das moderne «Räbeliechtli» von den Schwiizergoofe gesungen, bevor es für alle Teilnehmenden einen feinen Hot-Dog und warmen, alkoholfreien Punsch gibt.



Fernsehen erstklassig erleben:

**Metz – immer erstklassig.**

AV HALLER SOLUTIONS

Mühlegasse 7, 5734 Reinach  
062 530 53 53, info@avhallerolutions.ch



**Fläcke-Chäsi**  
NaturGenuss aus  
Beromünster®

(OpenAir-)Fondue hat  
das ganze Jahr Saison.

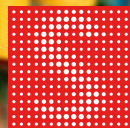


Petra und Franz Scheuber  
Telefon 041 930 30 21  
www.flaecke-chaesi.ch



**KERZENZIEHEN**  
Büntenweg 24, Gontenschwil

22./29. November und  
6./13./20. Dezember 2023  
von 13 bis 17 Uhr (13.12. bis 20 h)  
Stiftung Schürmatt  
[www.schuermatt.ch/kerzenziehen](http://www.schuermatt.ch/kerzenziehen)



SCHÜRMATT



## Erika Maurer führt das Erzähltal in die Zukunft

Nach der diesjährigen Ausgabe war das weitere Bestehen des Erzähltals mehr als unklar. Dies trotz eines Besucherrekordes und toller Veranstaltungen in der Region. Mit Erika Maurer konnte nun eine Präsidentin gefunden werden, die das Zepter übernommen hat und gemeinsam mit aargauSüd-impuls-Präsidentin Karin Faes und aargauSüd-impuls-Geschäftsführerin Helen Dietsche das Kernteam bildet. «Ohne die Botschafter und die Sponsoren funktioniert das Erzähltal nicht», ist sich Erika Maurer bewusst, blickt aber optimistisch auf das Erzähltal 2024.

(pte) – Dankbar und glücklich, das Erzähltal erhalten zu können, führt das neue Kernteam den Anlass in die Zukunft. «Für das kommende Jahr werden wir den gewohnten Rahmen beibehalten. Das System mit den Botschaftern in den Gemeinden bleibt bestehen, die Kontinuität soll gewahrt werden und es braucht Stabilität in der Organisation», möchte Erika Maurer an der Vergangenheit anknüpfen. Die Gontenschwiler Gemeinderätin ist durch ihr Ressort mit kulturellen Veranstaltungen vertraut und motiviert, sich längerfristig für das Erzähltal einzusetzen. Ein Vierteljahrhundert ist Erika Maurer im Wannental wohnhaft und durch ihre Vor- pension findet sie die notwendige Zeit. «Ich weiss noch nicht im Detail, was auf mich zukommt, aber es wäre schade, so einen etablierten und erfolgreichen Anlass aufzugeben», findet Erika Maurer. Ka-

rin Faes und Helen Dietsche stehen ihr tatkräftig zur Seite. «Die Kultur gehört eigentlich nicht zu den Aufgaben eines Regionalplanungsverbandes», stellt Helen Dietsche fest, «gerne unterstützen wir Erika Maurer jedoch mit unserem Netzwerk.» Finanziert wird das Erzähltal auch künftig ausschliesslich durch Sponsorenbeiträge. Einige Geldgeber haben ihre Unterstützung bereits zugesichert. Ebenso wichtig sind die Botschafter. «Sie führen die Geschichten aus den Gemeinden zusammen und übernehmen viel Organisationsarbeit. Darum sind die Anlässe inhaltlich so gut», ist Karin Faes überzeugt. Eine mehrseitige Liste mit Aufgaben hat Erika Maurer bereits entgegengenommen – aber schon die ersten Haken setzen können. Man darf also gespannt sein, welche Geschichten die Organisierenden künftig im Programm haben werden.

ÜBER 40 JAHRE.

# DAS SUCHEN HAT EIN ENDE.



WERNLI-IMMO.CH **wernli immobilien**



## OLDIE-BISTRO

Feine Köstlichkeiten – erfrischende Getränke – tolle Atmosphäre

### Täglich feine und preiswerte Mittagsmenüs im Angebot

Wir sind **365 Tage**, von **09.00 bis 19.00 Uhr**, für Sie da!

Pflegezentrum Sonnenberg | Neudorfstrasse 55 | 5734 Reinach | 062 765 08 08 | [www.pflege-sonnenberg.ch](http://www.pflege-sonnenberg.ch)



Einladung zur Ausstellung  
*„Unser Weihnachtsmärchen“*

Wir laden Sie von Herzen ein, mit uns den wundervollen Zauber der Weihnachtszeit zu geniessen.

Freitag, 17.11.  
Samstag, 18.11.

&

Freitag, 24.11.  
Samstag, 25.11.

jeweils von 10:00 bis 18:00 Uhr.

Wir freuen uns auf Sie.

Anna Hilpert und das Au Louvre - Mein Lieblingsplatz Team

**AU LOUVRE**  
Mein Lieblingsplatz

Lieblingsplatz.ch  
Hauptstrasse 32  
5734 Reinach AG  
0764837464



Informationen aus erster Hand: Dr. Hans R. Schibli zog die Teilnehmenden mit seinem Datenschutzgesetz-Referat in seinen Bann.

## Gutbesuchter Vortrag über das neue Datenschutzgesetz

Ein Buch mit sieben Siegeln ist das neue Datenschutzgesetz (seit 1. September 2023 in Kraft) natürlich nicht. Welche wesentlichen Punkte es als KMU besonders zu beachten gilt und welcher Handlungsbedarf das neue Gesetz mit sich bringt, erfuhren die etwas mehr als 60 Teilnehmenden der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm im Alterszentrum Mittleres Wynental in Oberkulm.

(tmo.) – «Was für ein schönes Bild an diesem frühen Morgen mit so vielen Teilnehmenden.» Mit diesen Grussworten startete Urs Widmer, Geschäftsleiter Aargauerischer Gewerbeverband AGV, den Info-Anlass, welcher sich vollumfänglich dem neuen Datenschutzgesetz widmete. Dieses wurde unter anderem an die heutige moderne Technik angepasst und an das Datenschutzniveau der EU angeglichen. Zudem soll ein besserer Schutz der persönlichen Daten gewährleistet sein. Nicht, dass die Mitglieder der Gewerbevereine aus dem Bezirk Kulm in dieser Sache etwa Bahnhof verstehen würden. Unklarheiten gab es vor diesem Info-Anlass aber noch da und dort in den verschiedensten Bereichen. Diese zu klären, aus dem Weg zu räumen und die Teilnehmenden mit der neuen Gesetzgebung sattelfest zu machen war an diesem Morgen die Aufgabe von Referent Dr. Hans R. Schibli, Vizepräsident und Konsulent des AGV. Mit seiner Präsentation und seinen Ausführungen ging er Punkt für Punkt auf die An-

wendungsbereiche und die Grundsätze die Grundregeln für Firmen und für Mitarbeitende ein. Auch das Kapitel Strafandrohung mit einer Busse bis zu 250000 Franken war Teil seines Referats. Wobei er bei diesem Punkt gleich zu Beginn Wind aus den Segeln nahm. «Man soll den Datenschutz ernst nehmen, deswegen aber nicht hyperventilieren», wie er anfügte. Bestraft werde nur vorsätzliches, nicht aber fahrlässiges Handeln. Welche Personendaten bearbeitet werden dürfen und wie der korrekte Umgang mit diesen Daten ist, waren ebenfalls Inhalt es Referats. Zur Veranschaulichung und als Starthilfe in das neue Datenschutzgesetz-Zeitalter lieferte Referent Dr. Hans R. Schibli begleitend zu seiner Powerpoint-Präsentation auch gleich Mustervorlagen für Bearbeitungstätigkeiten, neue Vertragsklauseln für Arbeitsverträge, Allgemeine Geschäftsbedingungen AGB u.v.a.m. Zudem wurden Fragen während des Referats und anschliessend bei Kafi und Gipfeli kompetent beantwortet.

# Recycling-Point

AB SOFORT ERHÄLTlich

**BRING PLASTIC BACK**  
sammelsack.ch

Informationsvideo



LUSTENBERGER Menziken GmbH Gemeindeweidstrasse 6, 5737 Menziken +41 62 552 18 00



**Märliwald**  
Unterdorfstrasse Seengen

[www.märliwald-seengen.ch](http://www.märliwald-seengen.ch)

Erleben Sie auch dieses Jahr den einzigartigsten Märliwald der ganzen Schweiz!

**Zwischen dem 25. November und 27. Dezember erstrahlt der Märliwald Seengen jeweils von 16.30 – 21.15 Uhr wieder in seiner vollen Pracht!**

Werden Sie Gönner oder Pate einer Märlifigur. Detaillierte Infos unter [www.märliwald-seengen.ch](http://www.märliwald-seengen.ch)



Märliwald Seengen  
TWINT

### UNTERKULM



Regionales SCHWIMMBAD  
Mittleres Wynental  
5726 Unterkulm

**Badmeister/-in**  
März – September  
100%

Regionales Schwimmbad  
Mittleres Wynental  
Claudia Simmen  
079 720 50 47  
c.simmen@urlink.ch



### UNTERKULM



Regionales SCHWIMMBAD  
Mittleres Wynental  
5726 Unterkulm

**Mitarbeiter/-in Kassendienst/Reinigung**  
Mai – August  
100%

Regionales Schwimmbad  
Mittleres Wynental  
Claudia Simmen  
079 720 50 47  
c.simmen@urlink.ch



### AARAU



**Werkstattmitarbeiter (m/w/d)**  
80 – 100%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

[www.heizmann.ch/de/jobs](http://www.heizmann.ch/de/jobs)



### DÜRRENÄSCH



**GEMEINDE DÜRRENÄSCH**  
Sedelstrasse 1  
5724 Dürrenäsch  
Tel. 062 767 71 11  
gemeindekanzlei@duerrnaesch.ch  
www.duerrnaesch.ch

**Mitarbeiter/-in Haus- und Werkdienst**  
25 – 30%  
Per sofort oder nach Vereinbarung

Gemeinderat Dürrenäsch  
gemeindekanzlei@duerrnaesch.ch



**Finden Sie Ihre neuen Mitarbeiter.**

Die Zeitung mit Mehrwert

**Jetzt auf unserer Jobplattform:**

**jobs.dorfheftli.ch**



**Ich berate Sie gerne.**

**Nick Eisenegger**  
Werberberatung

062 765 60 00  
079 567 60 00  
nick@dorfheftli.ch

## Kochen wie ein Gault-Millau-Koch

In einer weiteren vierteiligen Serie zeigt Tom Strub im Dorfheftli Schritt für Schritt, wie man ein Viergangmenü für vier Personen kocht und so zum Starkoch in der eigenen Küche wird.



## Alpenzander, Edelpilze und Acquerello-Risotto



### ZUTATEN FÜR 4 PERSONEN

- Alpenzander Filet, à 150 g	4 Stk.	- Geflügelfond	750 g
- Steinpilze	200 g	- Parmesan	150 g
- Pfifferlinge	200 g	- Butter (2)	150 g
- Zwiebel (1), weiss	80 g	- Zwiebel (2), weiss	80 g
- Butter (1)	75 g	- Schnittlauch	40 g
- Mehl	30 g	- Olivenöl zum Dünsten	
- Sellerie	150 g	- Salz und Pfeffer	
- Haferflocken	50 g	<b>Zubereitung</b>	
- Honig	25 g	Die Hälfte der Pilze und die Zwiebel (1) in grobe	
- Acquerello-Risottoreis	240 g	Würfel schneiden und in der Butter (1) mit leichter	
- Weisswein	60 g	Farbe anbraten. Mit dem Mehl bestäuben und	
- Knoblauch, gehackt	½ Zehe	5 Minuten weich dünsten. Mit einem Stabmixer	



fein mixen. Abschmecken mit Salz und Pfeffer. Mit Alufolie abdecken und warm halten.

Schnittlauch mit einem scharfen Messer fein schneiden. Haferflocken mit Honig mischen und auf einem Backblech mit Backpapier bei 160 °C für 17 Minuten knusprig backen.

Den Sellerie in Würfel (5 × 5 mm) schneiden und in einem kleinen Topf kurz blanchieren (45 Sek.). Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Die Zwiebel (2) in feine Würfel hacken und im Olivenöl mit dem Knoblauch ohne Farbe andünsten. Risottoreis hinzugeben, mitdünsten und mit dem Weisswein ablöschen. Ein wenig Salz und Pfeffer beigegeben. Immer wieder mit Geflügelfond knapp bedecken und unter Rühren leicht köcheln lassen, bis das Reiskorn nur noch leicht Biss hat. Auf kleiner Stufe den Parmesan und Butter einrühren. Mit

Salz und Pfeffer nochmals nach Geschmack abschmecken. Die zweite Hälfte der Pilze in Scheiben schneiden und in Butter anbraten. Die Pilze unter Risotto rühren.

Alpenzander auf der Hautseite in einer Bratpfanne mit wenig Butter knusprig braten. Mit Salz und Pfeffer würzen und wenn die Haut knusprig ist, den Fisch umdrehen und fertig braten.

### Anrichten

Das Pilzpüree auf der knusprigen Haut des Zanders verteilen. Die Selleriewürfel nochmals in einem kleinen Topf mit wenig Butter heiss rühren und auf dem Pilzpüree verteilen. Die Haferflocken und den Schnittlauch darüber rieseln lassen. Den ausgarnierten Zander auf dem Teller platzieren. Das Risotto auf dem Teller oder in einer separaten Schüssel servieren und frischen, groben Pfeffer darüber mahlen.

**Ich wünsche Ihnen viel Spass bei der Zubereitung und natürlich beim Geniessen. Sollten Sie einmal in Schaffhausen sein, würde es mich freuen, Sie in der Sommerlust zu begrüssen.**

online gutscheincode: wow23

50%\*

**discount**  
**fitnesscenter** **fit.ch**®

jetzt sofort easy online anmelden!

discountfit.ch

wir sind der grösste fitness- & lifestyle anbieter der schweiz.  
discountfit zählt bereits 25 filialen und weit über 30'000  
begeisterte mitglieder. einfach gut aussehen zum  
sensationspreis von nur 39.-/monatlich!  
fitness & lifestyle für alle! bis bald...

info@discountfit.ch | www.discountfit.ch  
oder abo easy im onlineshop kaufen! www.discountfit.ch

\* - auf die ersten 2 monate,  
danach chf 39.- monatlich  
- beim neuabschluss einer  
jahresmitgliedschaft  
- mindestlaufzeit 12 monate

+ einschreibung einmalig chf 30.-  
- nicht kumulierbar mit anderen  
angeboten  
- anbot limitiert und zeitlich  
beschränkt

nr.1 fitness & lifestyle | 25 standorte | 30'000 members | 365 tage | 6-23uhr

sensationelle  
monatlich  
39.-



reinach ag

aarauerstrasse 28  
5734 reinach ag

info und abo-  
einschreibungen

mo	18.00 - 19.00
mi	19.00 - 20.00
sa	11.00 - 12.00

**RIO**  
besser trinken

## Flüssige Schlemmereien

Kellermeister und Weinkenner Beni Wiler präsentiert Ihnen monatlich eine Auswahl an Klassikern, Trouvaillen oder Neuheiten im Getränkebereich. Selbstverständlich sind diese Produkte im Rio Getränkemarkt Menziken erhältlich.

Beni Wiler  
Rio Getränkemarkt  
Menziken



### A. H. Riise Rum Cream Likör



A. H. Riise hat sich mit dem Blending von gealterten Rum-Sorten aus der Karibik einen Namen gemacht. Ihre Rums überzeugen durch viel Geschmack, facettenreiche Aromen und ausbalancierte Süsse. Zudem sind oft auch die Flaschen ein Hingucker.

Nebst ihren Rum-Sorten X.O., Navy und Non Plus Ultra präsentiert die Marke einen Rum Cream Liqueur. Dieser wird aus cremiger Sahne, Karamell und Kakao hergestellt – und natürlich mit einem kräftigen Schuss Rum verfeinert. Auch hier bleibt das Rum-Unternehmen seiner Linie von gealtertem Rum treu. Der A. H. Riise Premium Rum Cremelikör verwendet keine ungereiften oder jungen Destillate in seinem Likör. Stattdessen werden für all seine Mischungen beste X.O.-Rum-Sorten verwendet, die für eine lange Zeit in Eichenfässern gelagert wurden. Als wäre das nicht genug, gibt man dem Rumlikör mit Sahne noch ein wenig Zuckerrohrsaft zum Süssen bei. Nun hat es alles, was es für einen Rumlikör braucht: Rum, mind. 100 g Zucker pro Liter. Sahne oder Creme sorgt für den weichen, runden Geschmack. Dadurch wird aus dem Rumlikör ein Rumcremelikör.

Preis pro Flasche: CHF 29.50

### Shanky's Whip Liqueur and Whisky



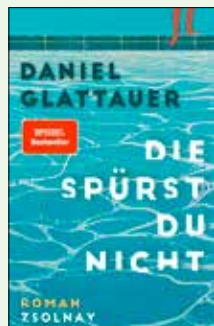
Die Flaschenform basiert auf einer alten irischen Milchflasche. Das Etikett, das von einer alten irischen Streichholzschnitzerei inspiriert ist, zeigt den irischen Jockey «Shanky», einen wilden jungen Rennreiter. Shanky ging schon immer seinen

eigenen Weg: Er mochte die Idee von irischem Whiskey, aber er konnte die Schärfe nicht leiden. Er mochte den Geschmack von Sahne, aber nicht die Textur. Und er liebte Stout Bier, das natürlich schwarz ist. Auf einmal hatte er einen Geistesblitz und Shanky's Whip Original Black Irish Whiskey Liqueur war geboren: ein Blend aus schwarzem irischem Whiskey, irischem Spirituosen, natürlichem Sahnearoma und Vanille. Shanky's Whip ist ein weicher, dunkler Whiskey-Likör, welcher auf einer Kombination aus gereiftem Pot-Still-Whiskey und Grain Whisky basiert. Dieser Blended Irish Whiskey wird mit einem hochprozentigen, irischem Destillat aus Molke und mit natürlichem Vanillearoma vermischt sowie mit Karamell verfeinert. Das Ergebnis ist ein samtiger Likör mit einem reichhaltigen, cremigen Geschmack, der von würzigen Irish-Whiskey-Noten dominiert wird.

Preis pro Flasche: CHF 34.50

## Lesestoff für Leseratten

In Zusammenarbeit mit den regionalen Bibliotheken stellen wir Ihnen an dieser Stelle monatlich eines oder mehrere Bücher etwas näher vor. Fragen Sie in Ihrer Bibliothek nach diesen oder anderen Büchern.



### Die spürst du nicht

Daniel Glattauer  
Zsolnay 2023

#### Beschreibung:

Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter

Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gehillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt grosse Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

#### Tipp von Dorothee van Spyk:

Daniel Glattauer schaut ganz genau hin, legt oft den Finger in Wunden und zeichnet seine Figuren sehr lebendig. Zwar wirkt einiges in diesem Roman konstruiert, aber das kann niemand übelnehmen, denn die Geschichte ist abwechslungsreich, spannend und konfrontiert mit Themen, denen man sich lieber nicht so genau stellen möchte. Fast atemlos bleibt

man dran. Am Ende berührt und bewegt der Roman. Denn es geht – wie Daniel Glattauer es selbst formuliert – «Um Menschen, von denen wir nichts wissen wollen, weil wir sie nicht spüren.»



### Finde den Piratenschatz!

Sylvie Misslin, Amandine Piu  
Annette Betz 2023

#### Beschreibung:

Die kleine Piratin Anne und der kleine Pirat Henry entdecken am Strand eine geheimnisvolle Flaschenpost: Auf der Papageieninsel soll ein Schatz versteckt sein! Unterzeichnet ist die Botschaft von Z, dem Schrecken. Natürlich möchten Anne und Henry sofort zu dieser Insel fahren – doch sollen die Freunde den Leuchtturmwärter nach dem Weg fragen oder sich direkt am Hafen erkundigen?

#### Tipp von Lucia Aellen:

Hier dürfen die Kinder selbst den Verlauf des Abenteuers bestimmen. Auf jeder Seite wählen sie eines von zwei Symbolen aus, denen jeweils eine Kurzbeschreibung der Fortsetzung folgt. Die Symboleiste am Rand hilft, die gewünschte Seite zu finden. Die Kinder haben grossen Spass, dieses Abenteuer mitzugestalten. Und wenn Anne und Henry zu weit gefahren sind, führt der Weg zurück und ein neues Abenteuer kann beginnen. Ein Buch zum Immer-wieder-Lesen – für kleine Pirat:innen ab 4 Jahren.

## Michaels Lieblings-Produkt WEIZENKORN-Kerzen



Das Spiel von Licht und Schatten hat mich von Kind auf immer wieder begeistert und begleitet. Ich könnte stundenlang dieses Hell-Dunkel-Spiel beobachten und dabei vor mich hin träumen.

Gerade zur jetzigen Jahreszeit ist Licht wieder Mangelware. Ist es nicht schön, nach einem gemütlichen Winterspaziergang heimzukommen und es sich richtig gemütlich zu machen? Für mich sind die kommenden Abende wieder für die Entschleunigung des Alltags da. Eine Kerze anzünden und sich bewusst Zeit für sich selbst und zum Entspannen nehmen, das allein kann schon dabei helfen, ein bisschen runterzufahren.

Unsere Weizenkorn-Kerzen orientieren sich an der Farbharmonie der Natur. Sie werden in der Schweiz von Hand gegossen und sind vollständig durchgefärbt. Die besondere Wachsmischung, das ruhige und gleichmässige Abbrennen und die leuchtenden Farben machen die Weizenkorn-Kerze zu einem überzeugenden Qualitätsprodukt.

Zudem bietet Weizenkorn jungen Menschen mit psychischen und psychosozialen Beeinträchtigungen und Lernbehinderungen einen Arbeits- und Ausbildungsplatz und unterstützt sie in ihrer beruflichen und persönlichen Entwicklung.



Michael Büchler  
Logistiker

#### Tipp vom begeisterten Mitarbeiter

Das Flackern des Kerzenscheins hat für mich etwas Mystisches, etwas Geheimnisvolles.

#### Profitieren Sie jetzt!

15% Rabatt auf alle WEIZENKORN-Kerzen bis Ende November 2023



Möbelhaus Comodo AG  
Alte Hallwilerstrasse 2, 5724 Dürrenäsch  
062 777 09 77, comodo-moebel.ch

## «Projektwoche – Blaulichtorganisationen»

Am 16. und 17. Oktober fand beim Flugplatz im Birrfeld, bei der Basis der AAA Alpine Air Ambulance AG, ein Teil der Projektwoche der Kreisschule Aarau-Rohr statt.



Anlässlich der Projektwoche zum Thema «Blaulichtorganisationen» der Kreisschule Aarau-Rohr waren nebst dem Team der AAA Alpine Air Ambulance AG, unter anderem der Rettungsdienst «Sanität Aargau Mitte» und die Regionalpolizei Lenzburg mit dabei.

Die Temperaturen am frühen Montagmorgen waren bereits unter 10 Grad gefallen. Jedoch begrüßte die wundervolle Morgenstimmung am ersten Tag ca. 90 Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Kreisschule Aarau-Rohr. Erstmals nach den sommerlichen Temperaturen der letzten Wochen hiess es nun «warm einpacken».

Die Schülerinnen und Schüler wurden in vier Gruppen ein- und jeweils einem Posten zugeteilt. Beim ersten Posten wurde ihnen die Basis der «AAA» sowie der Rettungshubschrauber vorgestellt. Beim zweiten Posten erfuhren die Kinder etwas zum Thema der «Ersten Hilfe» und mussten sogleich selbst Hand anlegen. Der Rettungswagen sowie die dazugehörige Ausrüstung wurde ihnen beim dritten Posten eingehend erklärt und

demonstriert. Abschliessend wurde ihnen ein Einsatzfahrzeug der Regionalpolizei Lenzburg gezeigt und erklärt, welches die wichtigsten Einsatzmittel im Fahrzeug sind.

Eines der Highlights der beiden Tage waren natürlich die Starts und die Landungen des Rettungshubschraubers.

Die Kinder waren während beider Tage sehr interessiert, haben viele Fragen gestellt und gingen mit einem Strahlen im Gesicht nach Hause.



Ihre Regionalpolizei

## Atypischer Parkinson und Physiotherapie: Wie Bewegung helfen kann

Parkinson ist eine fortschreitende neurologische Erkrankung, die häufig mit Symptomen wie Zittern, Steifheit und Bewegungsarmut einhergeht. Doch es gibt auch eine atypische Form der Krankheit, die sich anders äussert und oft schwieriger zu diagnostizieren ist. Bei dieser Variante treten zum Beispiel Gleichgewichtsprobleme und Gangstörungen stärker in den Vordergrund. Infolgedessen kommt es zu häufigen Stürzen.

**Zu den atypischen Parkinson-Syndromen gehören Diagnosen wie die progressive supranucleäre Blickparese/palsy (PSP), Multisystem Atrophie (MSA) oder die Corticobasale Degeneration (CBD)**

Um die richtige Behandlung zu finden, ist eine genaue Diagnose entscheidend. Hier können spezialisierte Neurologinnen und Neurologen in Zusammenarbeit mit Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten helfen, die Symptome zu identifizieren und die passende Therapie zu empfehlen. Eine enge Zusammenarbeit zwischen Neurologie, den Patientinnen und Patienten sowie zwischen den Angehörigen und Therapeuten oder Therapeutinnen ist dabei entscheidend, um die bestmögliche Versorgung zu gewährleisten. Für Patientinnen und Patienten mit atypischem Parkinson kann die Physiotherapie eine wichtige Rolle bei der Behandlung spielen. Die Physiotherapie kann dazu beitragen, dass Betroffene selbstständig bleiben und ihren Alltag besser bewältigen können. Therapieziele sind beispielsweise:

- Erhalt von Beweglichkeit
- Verbessern von Gleichgewicht und Koordination
- Förderung der Aktivitäten des täglichen Lebens

Dazu dienen verschiedene Behandlungsmethoden, wie Gleichgewichts- und Koordinationsübungen, Beweglichkeitstraining, Sturzprophylaxe, sowie die Ökonomisierung der Bewegungen.

Wichtig ist zudem das Einbeziehen der Angehörigen in der Therapie, um aufzuklären und gemeinsam Strategien für die Bewältigung des Alltags zu erarbeiten. Es zeigt sich, dass regelmässige Bewegung im Alltag dazu beiträgt, dass Patientinnen und Patienten länger selbstständig bleiben und dass die Lebensqualität steigt. Neben der Physiotherapie gibt es auch weitere Möglichkeiten, die Symptome des atypischen Parkinsons zu lindern. Dazu gehört vor allem eine individuell angepasste Medikation, aber auch Ergotherapie und Logopädie.



Unser Therapeut Jonathan Blach hat jahrelange Erfahrung in der Behandlung von Patientinnen und Patienten mit idiopathischen sowie atypischen Parkinson-Syndromen und gestaltet die Therapie individuell auf Ihre Bedürfnisse, um die Lebensqualität von Betroffenen sowie den Angehörigen zu steigern.

## Nervöse Herzbeschwerden – Herzrasen

**Herzbeschwerden sind recht häufig: Man rechnet damit bei 20% der Bevölkerung. Dabei liegen die Ursachen von Schmerzen in der Brust, Atemnot oder Herzrasen oft gar nicht am Herzen selbst.**



Diese funktionellen Herzbeschwerden, die man auch Herzneurose, Herzangst oder Da-Costa-Syndrom nennt, werden zu den Angststörungen gezählt. Es ist die Angst, dass das Herz krank sein könnte, die die Symptome auslöst.

Die Symptome, wie starke Angst, Schmerzen in der Brust, Engegefühl, Herzrasen, Atemnot und Schweißausbrüche, sind sehr unangenehm und müssen in jedem Fall zuerst diagnostisch abgeklärt werden.

Handelt es sich tatsächlich um funktionelle Herzbeschwerden, ist das vegetative Nervensystem übererregt, sodass körperliche und auch seelische Empfindungen stärker in Erscheinung treten.

Menschen, die darunter leiden, sind im normalen Alltag oft nervös und weniger belastbar. Manchmal sind diese Symptome auch mit einer Angst, einer Panikstörung oder einer Depression verbunden. Auch Schlaflosigkeit kann ein Symptom sein.

### Was kann man dagegen tun?

Das Wichtigste ist, zu lernen, mit diesen Herzbeschwerden umzugehen, die manchmal so tückisch plötzlich auftreten können.

Dies kann mit Entspannungstechniken wie progressiver Muskelentspannung nach Jacobson, autogenem Training und Atemübungen erreicht werden, unterstützt von pflanzlichen komplementärmedizinischen Präparaten. Manchmal verschreibt der Arzt auch andere Medikamente.

Bei den pflanzlichen Präparaten haben sich Produkte auf Baldrian-, Weissdorn-, Passionsblumen-, Melissen- und Johanniskrautbasis bewährt.

Lassen Sie sich in Ihrer Apotheke beraten.

*Beatrice Wild, Fachapothekerin FPH in Offizinpharmazie, TopPharm Wyna Apotheke, Unterkulm*

Bildnachweis: GDJ auf Pixabay

## Meniskusrisse-Behandlung mit oder ohne Operation?

Die Menisci, es gibt hier einen Innen- und einen Aussenmeniskus, sind knorpelige Scheiben, welche sich im Kniegelenk zwischen Ober- und Unterschenkelknochen befinden und hier eine Stossdämpferfunktion wahrnehmen. Risse des Meniskus sind eine häufige Diagnose bei Kniebeschwerden. Sie können akut bei jüngeren Patienten im Rahmen eines Knie-traumas auftreten oder wesentlich häufiger beim mittelalten oder älteren Patienten als Verschleissriss. Die Behandlung ist sehr unterschiedlich.



Beim jüngeren Patienten sollte versucht werden, den Meniskus zu erhalten. Je nach Rissform und Lokalisation ist das gut möglich, meist ist dies erst während der Operation zu entscheiden. Man sollte jedoch versuchen, den Meniskus zu nähern, um die Stossdämpferfunktion komplett zu erhalten.

Beim Verschleissriss ist dies meist nicht möglich. Hier steht heute die konservative Behandlung im Vordergrund. Grössere Studien in den vergangenen Jahren haben gezeigt, dass konservative Behandlungsmassnahmen wie Physiotherapie, mechanische Beinachsenkorrektur z.B. durch orthopädische Einlagen

und vor allem die Instruktion eines entsprechenden Heimprogramms der operativen Therapie zumindest gleichwertig sind. Dies heisst ganz klar: Degenerative Meniskusrisse sollen initial nicht mehr operiert werden. Die scheint jedoch bei manchen operierenden Ärzten – vor allem in der Schweiz – nicht angekommen zu sein. Im europäischen Ausland riskiert man inzwischen seine Zulassung, wenn man einfach wie früher jeden Meniskusriss operiert.

Ist die konservative Therapie erfolglos und hat der Patient / die Patientin weiterhin deutliche, auch dem Meniskusriss zuzuordnende Beschwerden, kommt eine operative Massnahme, meistens eine Meniskusteilentfernung im Sinne einer Rissausschneidung, in Betracht. Dies muss jedoch individuell mit jedem Patienten / jeder Patientin besprochen und die Erfolgsaussichten evaluiert werden.

Hierfür muss der Patient entsprechend untersucht werden, ob auch mechanische Probleme beim Bewegen des Kniegelenkes aufgrund des Meniskusrisses existieren. Es gibt hier verschiedene klinische Tests, die jeder Kniechirurg durchführen sollte, um einen Zusammenhang zwischen Beschwerden und kernspintomografisch nachgewiesenem Meniskusriss auch herstellen zu können. Letztendlich operieren wir keine MRI-Aufnahmen, sondern Patienten und Patientinnen.

Dr. med. Michael Kettenring

Bildnachweis: HansMartinPaul auf Pixabay



## «Überall hed's Pilzli dra»

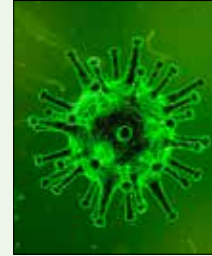


Wer von Ihnen kennt das Lied «Überall hed's Pilzli dra» von Peach Weber? Wir thematisieren diesen Satz auch öfters in der Sprechstunde, wenn wir einen Patienten mit Hautpilzverdacht auf dem Behandlungstisch haben. Denn, wie Peach Weber singt, kann es wirklich überall, drinnen wie draussen, in der Fachsprache «ubiquitär» Pilzsporen haben. Wenn der Tierhalter dann erfährt, dass die Infektion auch auf den Menschen übertragen werden kann, also eine sogenannte «Zoonose» ist, und sich die Sporen sowohl auf dem Sofa als auch auf dem Katzenbaum befinden können, so kann das etwas Stress auslösen. Doch sie können beruhigt sein: Bei den meisten Tieren und Menschen verläuft eine Ansteckung dank des Schutzes der intakten Hautbarriere und Hautflora, sowie einem effizienten Immunsystem symptomlos. Junge Individuen, solche mit geschwächtem Immunsystem oder geschädigter Haut sind aber besonders empfänglich für eine sogenannte «Mykose». Beim Tier äussert sich der Pilzbefall dann mit haarlosen Stellen, häufig in runder Form und am Kopf, ohne offensichtlich veränderte Haut und meist auch ohne Juckreiz. Beim Menschen, vor allem eben bei

den Kindern, sind dann meist die Hände betroffen, die lokale Hautschuppung, Rötung und – anders als beim Tier – auch Juckreiz zeigen. Nachgewiesen wird die Mykose mit einer Pilzkultur, bei welcher das Resultat aber erst nach einigen Tagen ablesbar ist. Daneben kann auch im Labor ein PCR-Test gemacht werden, oder der Pilz ist mit der Wood'schen Lampe sichtbar. Behandelt wird die Pilzinfektion mit lokalen antimykotischen Waschlösungen und Salben, oder dann auch systemisch mit Medikamenten, die eingegeben werden müssen. Dabei sollte man auch daran denken, die Umgebung, v.a. Gegenstände oder Orte, mit denen die Tiere in häufigem Kontakt kommen (Bürsten, Tücher, Liegeplätze), mit einem Pilzmittel zu behandeln, denn sie wissen ja jetzt: Überall hed's Pilzli dra. Besonders in Zuchtstätten, wo sich häufig Welpen aufhalten und viel Platz und Spielgerät vorhanden ist, sollte dies speziell beachtet werden. Im Einzelfall kann eine Pilzinfektion auch ohne Behandlung abheilen, einzig durch Bestrahlung mit Sonnenlicht. Umgekehrt kann es sogar mal nötig sein, das ganze Tier zu scheren, um eine Heilung zu erzielen. Um nun aber wieder auf Peach Weber zurückzukommen, der in seinem Lied ja von den essbaren Pilzen singt: Die Saison hat ja begonnen und ich wünsche Ihnen viel Erfolg bei der Suche und dem kulinarischen Erlebnis danach, bevor es dann im nächsten Sommer wieder heisst: «Sun, fun, and nothing to do».

Autor: Dr. med. vet. Patrick Curschellas  
Kleintierpraxis Dr. S. Küng AG, 6215 Beromünster  
www.kleintierpraxiskueng.ch  
Bildnachweis: Rihaj auf Pixabay

## Grippe – fast jeden Winter dasselbe



Mit Husten, Schnupfen, Augentränen und Mattigkeit beginnt sich eine Grippe bemerkbar zu machen. Starkes Fieber, Schüttelfrost und Gliederschmerzen folgen. Nach ungefähr vier Tagen lassen die Beschwerden nach. Trotzdem fühlt man sich noch schwach. Die Grippe, auch Influenza oder Virusgrippe genannt, tritt meist epidemisch und weltweit auf. Jährlich sind nach Schätzungen der WHO 10 bis 20% der Weltbevölkerung betroffen. Es gab im 20. Jahrhundert mehrere schlimme Grippeepidemien wie die Spanische, Asiatische oder die Hongkong-Grippe, denen mehrere Millionen Menschen zum Opfer fielen.

Das Virus dringt über die Schleimhaut der Atemwege, des Mundes und der Augen in den Körper ein. Es erreicht diese Eintrittsorte durch Tröpfcheninfektion, also über den Kontakt der Schleimhaut mit Tröpfchen, die beim Niesen, Husten, Sprechen oder Atmen von infizierten Personen entstehen. Trockene Raumluft in geheizten Räumen und die niedrige Luftfeuchtigkeit im Winter begünstigen Aerosole und könnten ein Grund für das Auftreten von Grippewellen im Winter sein.

Das Gefährliche an der Influenza sind oftmals nicht die Viren selbst, sondern die bakterielle Sekundärinfektion, die auf eine Grippeerkrankung folgen kann. Da der Organismus durch den Virusinfekt bereits geschwächt ist, können Bakterien leichter in den Körper eindringen, sich vermehren und zu weiteren Krankheiten wie zum Beispiel Lungenentzündung führen.

Viren sind etwas Besonderes. Sie sind aus biologischer Sicht keine Lebewesen, da sie keinen eigenen Stoffwechsel (Atmung, Verdauung), keine Bewegung, kein Wachstum und keine eigene Fortpflanzung ha-

ben. Sie haben nicht wie alle Lebewesen (Bakterien, Pflanzen, Tiere bis zum Menschen) einen Zellaufbau, sondern bestehen nur aus einer Eiweisschülle und dem Erbmateriale. Ausserdem sind sie extrem klein, deutlich kleiner als Bakterien, sodass man sie nur unter dem Elektronenmikroskop sichtbar machen kann. Gelangt ein Virus in eine lebende Zelle, so bewirkt dies, dass der Stoffwechsel dieser Zelle auf die Bedürfnisse des Virus umprogrammiert wird. Man nennt die betroffene Zelle Wirtszelle, weil sie den eingedrungenen Erreger mit allem notwendigen Material «bewirtet». Die Wirtszelle produziert in vielfacher Ausführung die Eiweissstoffe und die Erbsubstanz des Virus. Diese Virusbausteine lagern sich in der Wirtszelle zu zahlreichen neuen, vollständigen Viren zusammen. Die Wirtszelle platzt, die Viren werden freigesetzt und können sofort neue Zellen befallen, dies bereits nach nur einer halben Stunde.

Viren können einen neuen Wirt wie den Menschen jedoch nicht einfach stürmen. Sie brauchen einen Schlüssel, um in dessen Zellen einzudringen. Dafür benutzen sie Eiweisse auf unserer Zelloberfläche. Nur wenn diese zu den Eiweissen auf der Virusoberfläche passen, können sie uns infizieren. Unser Abwehrsystem (Immunsystem) wehrt sich und bildet Abwehrstoffe (Antikörper) und Gedächtniszellen, die die Erreger bekämpfen. Befallen Grippeviren desselben Typs unseren Körper ein zweites Mal, kann unser Immunsystem diese unschädlich machen, wir sind immun.

Leider verändern sich die Influenzaviren ständig durch Mutationen des Erbgutes und bilden dadurch häufig neue Varianten. Durch diese Änderungen wird unser Abwehrsystem (= Immunsystem) umgangen. Deshalb kann man sich im Laufe seines Lebens öfter mit Grippe anstecken und erkranken. So muss auch der Influenza-Impfstoff nahezu jedes Jahr neu angepasst werden.

Bildnachweis: Arek Socha auf Pixabay



## Persönliche Beratung in allen Versicherungs- und Vorsorgefragen

Ihr lokaler AXA Berater  
in der Gemeinde Gontenschwil

**Roger Christen**  
Hauptagent  
Versicherungsfachmann mit eidg. FA  
Telefon 062 765 81 81  
roger.r.christen@axa.ch

AXA  
Hauptagentur Roger Christen  
Sagiweg 2  
5737 Menziken  
AXA.ch/menziken



Alterszentrum Mittleres Wynental  
5727 Oberkulm, [www.az-oberkulm.ch](http://www.az-oberkulm.ch)  
062 768 81 81 (Tischreservation Kafi direkt)

*Kafi Bündten*

**AKTUELL: HERBSTKARTE MIT  
KALBSLEBERLI, WILD, VERMICELLES**

**MUSIK IM KAFI:**

09.11.: Akkordeon

16.11.: Trio Wyna

23.11.: Hopp Schwiiz Örgeler

**Hit 30.10. – 05.11.: Spätzlipfanne**

**Hit 06.11. – 12.11.: Rindschmorbraten, Kartoffelstock**

**Hit 13.11. – 19.11.: Kürbis Agnolotti Gorgonzola, Nüsse**

**Hit 20.11. – 26.11.: Röstli, gebr. Fleischkäse, Spiegelei**

**Hit 27.11. – 03.12.: Pouletragoût süss-sauer, Reis**

**Hit 04.12. – 10.12.: Schw.Kotelette, Tomatenspaghetti**

Unsere Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 09.00 bis 17.00 Uhr – Sonn- und Feiertage 10.00 bis 17.00 Uhr

Huwa Waschmaschinen,  
Trockner und Geschirrspüler  
aus der Schweiz gehören  
zu Ihrer Familie.



**Huwa**  
seit 1911

[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)



### UNSERE STÄRKEN

- Badumbauten
- Reparaturservice
- Entkalkung Wassererwärmer
- Wärmepumpen
- Heizungssanierungen
- Brunnenmeisterarbeiten
- Rohrleitungsbau

**HEIZUNG | SANITÄR | REPARATUREN**

Oberstegstrasse 2 | 5727 Oberkulm | Tel. 062 776 33 68  
[info@wyntech.ch](mailto:info@wyntech.ch) | [www.wyntech.ch](http://www.wyntech.ch)

Inhaber Markus Kuster und Matthias Schmid / ehemals Abbühl + Schmid GmbH

## Herbstzeit – Erkältungszeit

Mit dem Herbst kommt die Jahreszeit der Erkältungen. Mit selber gemachten Salben können Sie Linderung verschaffen. Wir befassen uns zudem mit den Bedrohungen im Internet. Wo lauert die Gefahr, was kann ich dagegen unternehmen. Das Thema Wasserkraft ist aktueller den je. Verschiedene Blickwinkel werden Ende November genauer betrachtet.

### Salben bei Erkältung (für Kurzentschlossene hat es noch wenige Plätze)

Montag, 6. November 2023, 19.30 – 22.00 Uhr.  
Kochschule Neumatt Reinach, Kosten CHF 90.–.  
Anmeldung so schnell wie möglich.

### Cyberbedrohungen

Donnerstag, 16. November 2023, 19.30 – 21.00 Uhr.  
Aula Schule Breite Reinach, Kosten CHF 20.–. An-  
meldung bis 10. November 2023.

### Vom Durstlöcher zum Trendgetränk (noch wenige Plätze verfügbar)

Freitag, 24. November 2023, 19.30 – ca. 22.00 Uhr.  
Braugarage Reinach, Kosten CHF 70.–. Anmeldung  
bis 5. November 2023.

### Wasserkraft: Hoffnungsträger oder Feindbild?



Dienstag, 28. November 2023, 19.30 – 21.30  
Uhr. Aula Schule Breite  
Reinach, Kosten CHF  
20.–. Anmeldung bis 10.  
November 2023.

### Aquarellmalen

#### für Anfänger und Fortgeschrittene



Ab Montag, 8. Januar  
2023, 6 Abende, 19.00 –  
21.30 Uhr. Menzschul-  
haus Menziken, Kosten  
CHF 395.–. Anmeldung  
bis 18. Dezember 2023.

### Unter Bären – eine spannende Live-Reportage



Donnerstag, 18. Januar 2023, 19.00 Uhr. Aula Schu-  
le Breite Reinach, Kosten CHF 25.–.

### Bäume schneiden (Zusatzkurs)

Samstag, 20. Januar 2023, 10.00 – 17.00 Uhr. Tro-  
lerhof Menziken, Kosten CHF 110.–.

Informationen, Auskünfte und weitere Kurse finden  
Sie unter:

Website: [www.vhs-wyntental.ch](http://www.vhs-wyntental.ch)

E-Mail: [wyntental@vhsag.ch](mailto:wyntental@vhsag.ch)



**Internorm**  
Fenster – Haustüren

**FENSTER CENTER**

**Fenster-Center AG Reinach**  
Aarauerstrasse 29 5734 Reinach AG  
062 772 42 22  
www.fenster-center.ch briefkasten@fenster-center.ch

**DIE GRÖSSTE FENSTER-VIELFALT DER SCHWEIZ**



**E.+W. BERTSCHI AG**  
Spenglerei • Sanitär • Heizungen  
Blitzschutzanlagen • Zentralstaubsauger  
5728 Gontenschwil  
Tel. 062 773 12 40 Fax 062 773 12 50

**Badezimmer**  
Reparaturen und Sanierungen

Profittieren Sie von unserer langjährigen Erfahrung

**Unser neuestes Projekt ist online:**



Wir wünschen **Coiffeurmobil** viel Erfolg mit dem neuen Auftritt und danken uns herzlich für den schönen Auftrag.  
[www.coiffeurmobil.ch](http://www.coiffeurmobil.ch)

**MEDIARTS**  
WEBDESIGN  
GRAFIK  
FOTO

Mediarts – Ihr regionaler Partner für Webdesign, Grafikdesign, Fotografie/Luftaufnahmen  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte!

Mediarts Webdesign & Grafik GmbH | Reto Fuchs | Webereistrasse 5 | 5727 Oberkulm  
079 432 74 23 | info@mediarts.ch | www.mediarts.ch

## Startschuss der Hypi-Hockeyschule

Am Samstag, 21. Oktober um 9 Uhr startete die Hypi-Hockeyschule in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Mädchen und Knaben im Alter von vier bis zehn Jahren konnten beim Eishockey hineinschnuppern. Spielend lernen sie sich auf dem Eis zu bewegen und erhalten von erfahrenen Trainern und Spielern hilfreiche Tipps.



Erste Bekanntschaften mit dem Eis in der Hypi-Hockeyschule.

(dah) – Rund 30 Mädchen und Knaben starteten am Samstag, 21. Oktober, Punkt 9 Uhr in der Eishalle in Reinach in die neue Saison. Bereits Mitte September fand ein Schnuppertraining statt, bei dem die interessierten Kids erstmals Hockeyluft schnuppern konnten. Auch das Einkleiden fand bereits im Vorfeld statt, denn die Sicherheit des Nachwuchses steht an oberster Stelle. Die Hypi-Hockeyschule richtet sich an Kinder zwischen vier und zehn Jahren, welche spielerisch ans Hockeyspielen herangeführt werden. Dank der Hilfsmittel (kleine Tore oder Pylonen) konnten sich die Nachwuchshockeyspieler bereits auf der Eisfläche bewegen. Da noch kein Meister vom Himmel gefallen ist, gehörten auch Stürze mit dazu. Dank der perfekten Ausrüstung bleiben grössere Verletzungen aus, einzig kleinere blaue Flecken dürften da und dort entstanden sein. Mit den beiden Funktionären der Hypi-Hockeyschule, Hanspeter Stähli auf dem Eis und Daniela Ryf neben dem Eis, startete die Hockeyschule perfekt durchorganisiert in



Hilfsmittel wie Tore oder Pylonen helfen beim Schlittschuhlaufen.

die neue Saison. Auf dem Eis standen zudem noch weitere erfahrene Trainer sowie Spieler im Einsatz, um die kleinen Hockeyspieler zu unterstützen. Obwohl der Startschuss nun vorüber ist, bleiben die Türen für Interessierte nach wie vor offen: Der SC Reinach und insbesondere die Hypi-Hockeyschule freuen sich jederzeit über neuen Nachwuchs. Die Schule bietet so den perfekten Einstieg ins Eishockeyspiel und anschliessend die Möglichkeit, im U9-Team eine Karriere zu starten.



## Gemeinschaftswerk der Firma Hug Sanitär + Heizungen AG und Malermeister Gloor

Pünktlich zu den Haustechtagen 2023 wurde auch das Gemeinschaftswerk, der Showroom in den Räumlichkeiten der Hug Sanitär + Heizungen AG an der Aarauerstrasse 70 in Reinach, fertiggestellt. Dieser ermöglicht Einblicke in die verschiedenen Möglichkeiten eines Badumbaus oder -neubaus.



Geschäftsführer Livio Käser und Stellvertreter Martin Kaufmann.

(dah) – Bei einem Umbau tauchen bereits bei der Planung viele Fragen auf. Unsicherheiten, wie es schlussendlich aussehen könnte oder welche Materialien die geeignetsten sind, stellen die Bauherrschaft vor Fragen. Dank des Gemeinschaftswerks der Firma Hug Sanitär + Heizung AG und Malermeister Gloor können einige Details nun im neu erstellten Showroom vor Ort besichtigt und besprochen werden. Pünktlich zu den Haustechtagen 2023, an der 26 Aussteller in der Deutschschweiz beteiligt waren, wurde der Showroom fertiggestellt. Dabei wird schnell klar, mit welchen Kernkompetenzen die beiden Firmen aufwarten können. Von der Planung und Beratung über die Bemusterung bis zur Umsetzung wird alles aus einer Hand angeboten. Mithilfe des 3D-Badplanungsprogramms kann detailgetreu aufgezeigt werden, wie das Bad schlussendlich aussehen wird. Zudem zeigt die Ausstellung, wie verschie-



Exklusive Badmöbel stehen im Showroom zum Bestaunen bereit.

dene Details perfekt gelöst werden können. Am Anfang eines Badumbaus wird zuerst beim Kunden alles aufgenommen und eine detaillierte Offerte erstellt, welche nach dem Gutheissen in die Erstellung der Pläne und des Designs übergeht. Nach dem meistens fast längsten Schritt, der Besprechung mit der Bauherrschaft, wird alles definitiv entschieden und die Umbauphase kann beginnen. Mit dem Koordinieren der lokalen oder vom Kunden selbst gewünschten Handwerker übernimmt die Hug Sanitär + Heizung AG sämtliche Planungsschritte. Wenn alle Arbeiten abgeschlossen sind, kann das fertige Bad dem stolzen Besitzer übergeben werden. In der Regel dauert ein solcher Umbau vom ersten Kundenkontakt bis zur Fertigstellung ca. drei Monate. Nebst den Badumbauten werden auch weitere Arbeiten wie Heizungssanierungen, Service oder Neubauten angeboten.



Malermeister Philipp Gloor ist stolz, ein Teil der Ausstellung zu sein.

Doch nicht nur einzelne Details oder Armaturen können im Showroom besichtigt werden. Auch die exklusiven Wandbeschichtungen, welche durch Malermeister Gloor erstellt wurden, geben einen Einblick in die vielfältigen Möglichkeiten. Die fugenlose Beschichtung Naturofloor eignet sich ideal, um einzigartige Wand- oder Bodenbeschichtungen, sowohl im Nass-/Duschbereich als auch im Wohnbereich entstehen zu lassen. Die Verarbeitung erfolgt in einem genau definierten Arbeitsprozess, bei welchem mehrere Schritte von Hand appliziert werden. Es braucht Zeit und auch etwas Geduld, damit aus den hochwertigen mineralischen Materialien eine beständige, zeitlose, wertige und einzigartige Oberfläche entstehen kann. Die fugenlosen Beschichtungen sind sehr pflegeleicht und bieten Schimmel eine schlechte Ansiedlungsfläche. Da diese bei privaten Wohnräumen über Renovationsobjekte bis hin zu repräsentativen Geschäftsräumen eingesetzt werden können, entstehen grenzenlose Möglichkeiten. Dabei lässt sich mittels gewünschter Oberflächenstruktur und gewählter Farbnuance von der kühl-modernen Optik bis hin zur wohnlich-behaglichen Stimmung alles erzeugen. Der eidgenössisch diplomierte Malermeister beherrscht die Verarbeitung von Naturofloor perfekt und konnte



Wandbeschichtungen in zahlreichen Variationen.

dies auch im Showroom unter Beweis stellen. Philipp Gloor ist zudem besonders stolz, ein Teil dieser Ausstellung zu sein und es freut ihn immer wieder, wenn mit regionalen Handwerkern zusammengearbeitet werden kann, wie auch bei der Erstellung des Showrooms. Sämtliche Schreinerarbeiten durften durch die Firma Schreiner Steiner Silvan ausgeführt werden, die Plattenarbeiten durch die Kaspar Elektro AG. So entstand an der Aarauerstrasse 70 in Reinach ein exklusiver Showroom, welcher zu den Öffnungszeiten jederzeit dazu einlädt, sich inspirieren zu lassen.



# LIEBI + SCHMID AG

Verkauf Service Vermietung Reparatur



Haushaltsgeräte  
Küchenbau  
Reparaturen

*Reparaturen aller Marken,  
egal wo Sie gekauft wurden!*

24-Stunden-  
Servicenummer:  
**056 463 64 10**



Vorverkauf:

★ [www.saalbau-reinach.ch](http://www.saalbau-reinach.ch)  
★ Peter's Gwürzsack  
Hauptstrasse 22, 5734 Reinach  
Telefon 062 772 06 06

Theater Rigiblick  
Tribute to Simon & Garfunkel  
Mittwoch, 1. November | 20.00 Uhr



Musikalische Comedy-Krimi Show  
DINNER FOR ONE  
Donnerstag, 9. November | 20.00 Uhr



Pasta del Amore  
YIN & FOREVER YOUNG  
Freitag, 17. November | 20.00 Uhr



Simon Enzler  
brenzlich  
Donnerstag, 23. November | 20.00 Uhr



Timmermann  
Weihnachtsprogramm  
Sonntag, 10. Dezember | 11.00 Uhr



Mit freundlicher  
Unterstützung von:

**ews**  
LocalPower

Hotel & Restaurant  
zum Schneggen

## Hausarztpraxis unter neuer Leitung

Per 1. Oktober 2023 hat Dr. med. Peter Siegenthaler, Facharzt FMH für Allgemeine Innere Medizin, die Leitung der Hausarztpraxis im Asana Spital Menziken übernommen. Neue Patientinnen und Patienten (Kinder ab schulpflichtigem Alter) sind auch bei ihm herzlich willkommen. Er bleibt weiterhin teilweise als leitender Arzt und stellvertretender Chefarzt der Inneren Medizin am Asana Spital Menziken tätig.



Dr. med. Peter Siegenthaler und sein Praxisteam bieten eine umfassende hausärztliche Betreuung an. «Auf eine vertrauensvolle und persönliche hausärztliche Versorgung legen wir grossen Wert,» ergänzt der neue Hausarzt. Zum Angebot der Hausarztpraxis gehören unter anderem eine umfassende Diagnostik, Diät- und Impfberatungen sowie Vorsorgeuntersuchungen. Dank der unmittelbaren Nähe können weiterführende spezialärztliche Untersuchungen im Asana Spital Menziken unkompliziert und zeitnah veranlasst werden.

(Eing.) – Dr. med. Peter Siegenthaler ist in Menziken aufgewachsen und seit 15 Jahren als Arzt am Asana Spital tätig. Nun hat er zum 1. Oktober 2023 die Leitung der Hausarztpraxis übernommen. Die Praxis befindet sich direkt in den Räumlichkeiten des Asana Spitals und profitiert durch diese Nähe von einer vertieften Zusammenarbeit.

Für Terminvereinbarungen ist die Praxis unter 062 765 33 22 erreichbar. Weitere Informationen und wichtige Formulare sind auf der Webseite [www.spitalmenziken.ch/hausarztpraxis](http://www.spitalmenziken.ch/hausarztpraxis) aufgeschaltet.

### Das Asana Spital Menziken

Das Asana Spital Menziken stellt die medizinische Grundversorgung der Region aargauSüd sicher. Rund 300 Personen arbeiten im Asana Spital Menziken. Gleichzeitig ist das Regionalspital ein wichtiger Ausbildungsbetrieb und trägt damit dazu bei, den Nachwuchs in den im Spital beschäftigten Berufsbildern sicherzustellen und zu fördern. [www.spitalmenziken.ch](http://www.spitalmenziken.ch)

«Wir freuen uns, dass wir mit Dr. med. Peter Siegenthaler einen in der Region verwurzelten, qualifizierten Facharzt für die Leitung der Hausarztpraxis gewinnen konnten», sagt Daniel Schibler, der Direktor des Spitals Menziken. «Die Hausarztpraxis hat sich bewährt und der Zuspruch aus der Bevölkerung zeigt uns, dass wir mit der Praxis in den eigenen Räumlichkeiten ein Bedürfnis abdecken.»

ihre  
**garten  
welt**

**Gartenpflege aus Leidenschaft.**

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)

## Märkte Unterkulm 2023

### Warenmarkt mit Märtstöbli

10. März  
12. Mai  
25. August  
27. Oktober

### Samstags-Markt

22. April  
10. Juni  
16. September  
11. November

## Anno

Turnerabende Oberkulm

**Abendvorstellungen:** Samstag, 25.11.2023 • 20.15 Uhr  
Samstag, 02.12.2023 • 20.15 Uhr  
Türöffnung & Essen ab 18.30 Uhr

**Nachmittagsvorstellung:** Samstag, 02.12.2023 • 13.30 Uhr  
Türöffnung ab 12.45 Uhr

**Vorverkauf:** Samstag, 11.11.2023 ab 10.00 Uhr  
unter [eventfrog.ch/taoberkulm](http://eventfrog.ch/taoberkulm)

#### Wirtschaft

- Feine Menüs aus der Turnerküche
- Essen ab 18.30 Uhr
- Bestellungen vor der Vorstellung bis 19.45 Uhr
- Bestellungen nach der Vorstellung bis 24.00 Uhr

- Attraktive Tombolapreise im Gesamtwert von über CHF 3'000.-
- Barbetrieb mit tollen Drinks und guter Musik



## Jubiläums-Konzert der ChanSoNetten

100 Jahre Chor! Das können nicht viele Chöre feiern. Die ChanSoNetten dürfen. Sie spannen einen musikalischen Bogen über diese lange Zeit und beleuchten die Sorgen, Kämpfe und Freuden der Frauen im Konzert «Brot und Rosen».



(Eing.) – Gegründet 1923 als «Frauen- und Töchterchor Burg», später «Frauenchor Burg» und ab 2007 «ChanSoNetten», bereichern die Sängerinnen aus der kleinen Gemeinde Burg im oberen Wynental seit 100 Jahren die regionale Kultur. Das ist Anlass für ein besonderes Konzert! Besonders auch, weil es das erste Konzert nach langer Corona-Pause ist. Besonders auch, weil es das erste Konzert mit der neuen Dirigentin Sabine Geiger ist, welche Anfang 2022 die Leitung der ChanSoNetten übernommen hat.

«Brot und Rosen»: So lautet der Titel des diesjährigen Jubiläums-Konzertes. Die ChanSoNetten spannen einen musikalischen Bogen über diese lange Zeit. Alle Lieder handeln von Frauen und sind aus ihrer Perspektive erzählt. Frauen lieben: Liebe ist oft nicht einfach – und war es vor hundert Jahren erst recht nicht! Rosen: Die Rose gilt als das Symbol der Liebe, aber auch der Frau. Frauen kämpfen: In den vergangenen 100 Jahren ha-

ben Frauen immer wieder gekämpft – für bessere Arbeitsbedingungen und auf politischer Ebene für das Stimm- und Wahlrecht. Frauen lachen: Auch über sich selbst. Bei allen Liedern ist die Freude der Frauen am Singen sichtbar, aber auch das Ergebnis der Arbeit an Präzision und Harmonie. A Cappella und auswendig: Dieser Anspruch wird auch beim diesjährigen Konzert konsequent umgesetzt. Ergänzt werden die Lieder nach bewährter Tradition der ChanSoNetten mit Erzählungen. Diesmal mit Erinnerungen aus der bewegten Chorgeschichte, erzählt von Mareili Hauser, mit über 60 Sängerinnenjahren eines der langjährigsten Mitglieder überhaupt. Auch Bilder aus alten Zeiten haben Mareili Hauser und andere langjährige Mitglieder ausgegraben.

Konzerte am 11. November 2023, 17 Uhr in der ref. Kirche Reinach und 12. November 2023, 17 Uhr in der Aula in Oberkulm. Kollekte, anschliessend Jubiläums-Appéro.

## Adventszauber 2023 in Seon

<b>Montag</b>	<b>20. November</b>	<b>Eröffnungsapéro</b> <b>17 – 20 Uhr</b>
<b>Dienstag</b>	<b>21. November</b>	<b>8 – 18 Uhr</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>22. November</b>	<b>8 – 18 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>23. November</b>	<b>8 – 18 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>24. November</b>	<b>8 – 19 Uhr</b>
<b>Samstag</b>	<b>25. November</b>	<b>8 – 17 Uhr</b>
<b>Sonntag</b>	<b>26. November</b>	<b>10 – 16 Uhr</b>

Seetalstrasse 103 | 5703 Seon | [www.gaertnerei-vogel.ch](http://www.gaertnerei-vogel.ch)



Zum Basteltor's  
Weihnachtsbasteln  
für Gross und Klein

Basteln Sie Ihre eigenen Weihnachtsgeschenke und Dekorationen.  
Wir unterstützen und beraten Sie gerne!

**Samstag, 4. November**  
**Sonntag, 5. November**

10.00 Uhr – 17.00 Uhr

Hündelerhütte | Unterwerkstrasse | 5734 Reinach (nahe Eishalle)

zum  
Basteltor

zumbasteltor.ch | 062 558 88 29 | Reinach AG



Seit 22 Jahren Ihr Baufachmann für

- Um-/Anbauten
- Gartenmauern
- Renovationen
- Wintergärten
- Fassadensanierungen
- und vieles mehr



Thomas Zeier  
5733 Leimbach AG  
5735 Pfeffikon LU  
062 772 17 38  
info@zeier-bau.ch  
www.zeier-bau.ch



**AMBIANCE**  
KÜCHEN BÄDER

Wir leben Küchen | Bäder | Räume

+41 41 925 24 00  
info@ambiance-kuechen.ch  
www.ambiance-kuechen.ch



Mit ihm setzt man immer auf die richtige Karte: Das Team der Event Garage GmbH / Garage Graf AG im Casino Royale.

## Casinostimmung beim Reifen- und Radwechsel

Wenn die Zetzwiler Event Garage GmbH bestehende Kunden und Neukunden zum Reifen- und Radwechsel einlädt, handelt es sich nie um eine trockene 08/15-Sache. Auch beim jüngsten Event nicht. Kurzerhand wurde der Showroom nämlich in ein Casino Royale verwandelt, wo die Kunden an verschiedenen Spieltischen ihr Glück versuchen konnten. Faites vos jeux!

(tmo.) – Natürlich steht der Topperservice anlässlich der Rad- oder Reifenwechseltage an oberster Stelle. Zusammen mit den preislich sehr attraktiven Angeboten, für welche die Garage Graf AG und die Event Garage GmbH in Zetzwil schon immer bekannt waren. «Wir wollen den Kunden in diesem Zusammenhang und als Rahmenprogramm etwas Spezielles bieten. In diesem Zusammenhang soll natürlich auch der Kontakt entsprechend gepflegt werden», wie Geschäftsinhaberin Claudia Müller-Graf und Martin Perreten (Mitglied der Geschäftsleitung) betonten. Sie haben für den jüngsten Rad- und Reifenwechsel-Event den Showroom kurzerhand in ein Casino Royale verwandelt und dabei Werkstattleiter Stefan «Vogi» Von Gunten mit dem Slogan «Vogi im Casiono Royale» in den Mittelpunkt gerückt. «Vogi» ist ja bekanntlich im Anflug, wie der Werbung schon seit Monaten un schwer zu entnehmen ist. Soll heissen, dass sich mit dieser Kampagne ein Besitzerwechsel der Ga-

rage Graf AG mit der bestens integrierten Event Garage GmbH abzeichnet. Dazu dann aber später mehr und wieder zurück ins Casino Royale, wo sich die Besucher an den Spieltischen vergnügten. «Eine tolle Idee», wie der begeisterte Tenor lautete. Schliesslich konnte man bei Poker, Blackjack und Roulette mit etwas Glück um einen Satz Good-yearreifen und um Benzingutscheine spielen. Die attraktive Fahrzeugausstellung und die Gratisverpflegung rundeten den Event perfekt ab.



Das Werkstattteam mit Leiter Stefan Von Gunten (Mitte).



## Praxis Heil Impuls

Traumabehandlung (SE)  
Körper- und Atemtherapie  
Tibetan Pulsing  
Klangbehandlung

Simone N. Grohrock  
Hombergstrasse 27, Beinwil am See  
079 387 04 86  
www.heil-im-puls.ch

## Brot und Rosen

Samstag, 11.11.2023, 17:00  
Reformierte Kirche Reinach  
Sonntag, 12.11.2023, 17:00  
Aula Oberkulm

Leitung: Sabine Geiger  
Kollekte/ Apéro riche



SEIT HUNDERT JAHREN!

www.chansonetten.ch



REGION

## poesia-gruppe: 25 erfolgreiche Jahre im Bereich der innovativen Kunststoffdichtungen

Seit dem Beginn in der Garage von Gründer Emil Brändli am Steinenberg bis zum heutigen modernen Produktionsbetrieb für innovative Kunststoffdichtungen in der Unterkulmer Feldmatte wurden von der poesia-gruppe in den vergangenen 25 Jahren einige Meilensteine gesetzt.

(Eing.) – Die poesia-gruppe beschäftigt heute über 70 Mitarbeitende, darunter fünf Lernende. Sie ist am Hauptstandort in Unterkulm sowie in Hochdorf und in Urdorf tätig. Die Gruppe produziert und verkauft Dichtungen aus Kunststoff für Anwendungen in den Bereichen des Baus, der Technik, des Transports und für die Lebensmittelbranche. Emil Brändli legte den Grundstein mit der Beteiligung an der Firma MK Dichtungen und deren Umwandlung in eine Aktiengesellschaft. Kurze Zeit später kam die bk brändli ag dazu, in der Michael Brändli Drehteile, mechanische Bearbeitungen und den Formenbau anbot. Mit der pbc polymer ag wurde der Firmenverbund produktionsseitig aufgrund der hohen Nachfrage weiter gestärkt. Mit dem Einstieg ins Extrusions-

verfahren wurden Zwei-Komponenten-Profile im TPE-Bereich sowie Silikonprofile ermöglicht. Am 1. April 2008 konnte der markante Firmenneubau in der Unterkulmer Feldmatte bezogen werden, der schon im Jahr 2011 durch den Neubau 2 ergänzt wurde. Die poesia-gruppe legt grossen Wert auf Nachhaltigkeit und kaufte im Jahr 2013 eine nahe gelegene Wasserquelle. Die grösste Photovoltaikanlage im Wynental deckt zudem rund 50 Prozent des Energiebedarfs des Standortes Unterkulm ab. Die Stabübergabe von Emil und Liliane Brändli zu ihren Söhnen Michael und Daniel erfolgte im Jahr 2016. Die beiden führen das kontinuierliche Wachstum weiter und positionieren die poesia-gruppe als innovativen Hersteller und Händler von Kunststoffdichtungen und Silikonfabrikaten.



Fachwissen  
Kreation  
Konstruktion  
Montage

Güpfmühle | 6221 Rickenbach | 041 931 02 95 | info@ottiger-ag.ch | www.ottiger-ag.ch



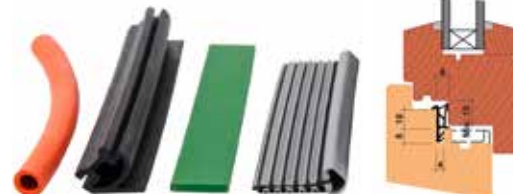
Fusspflege Praxis  
Hauptstrasse 41 • 5734 Reinach AG

- Fusspflege
- Fussreflexzonen-Massage
- Aroma-Fussmassage
- Füsschenglück für Kids



im Herzen barfuss

Termin nach Vereinbarung:  
Telefon 076 230 67 55  
himmelgruen-unterwegs.ch







Ich bin gerne für Sie da:

**Coaching für Privatpersonen und Business**  
**Energetisch mediale Behandlungen in der Praxis**  
**Energetische Fernbehandlungen und Hausreinigungen**

- Wellness für Körper, Geist und Seele
- Für mehr Wohlbefinden und für Ihre Lebensqualität



Praxis Erich Huber  
 Hauptstrasse 223, 5732 Zetzwil  
 079 612 53 02  
 www.praxiserihub.ch, info@praxiserihub.ch



**BEI JEDER ONLINE ODER APP BESTELLUNG**  
**5% RABATT**

Neu auch wieder am Sonntag geöffnet **7 Tage offen**

ÖFFNUNGSZEITEN	LIEFERZEITEN:
Mo. – Sa. 11.00 – 13.30 Uhr	Mo. – So. 17.00 – 22.00 Uhr
17.00 – 22.00 Uhr	
So. 17.00 – 22.00 Uhr	

**Dorfstrasse 1302 062 559 10 20**  
**5728 Gontenschwil WWW.GONTENSCHWILER-ECK.CH**

7 Tage die Woche Hauslieferdienst



## Entrümpelungs-Hit

**Packen Sie es an!**  
 4 m<sup>3</sup> Sperrgutmulde randgefüllt  
 Inklusive Transport, Entsorgung und MWST  
 Region Wynental • Seetal • Aarau • Lenzburg • Muri  
 Pauschalangebot CHF 360.– gegen Vorauszahlung  
**Rufen Sie uns an!**



## Mike's «Brätzeli»

Die Brätzeli sind erhältlich bei:  
 Bäckerei Sollberger, Gontenschwil  
 Metzgerei Bolliger, Reinach

oder direkt bei mir bestellen:  
 www.mikes-braetzeli.ch  
 info@mikes-braetzeli.ch

Inseratesponsor: Wyna Garage AG

**8 Franken kostet ein Säckli, 5 Franken davon fließen in mein MS-Projekt.**

## Vortrag über Zuckerkrankheit Diabetes mellitus

Beim Vortrag von Dr. med. Alexander Spillmann im Spital in Menziken wurde die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus näher vorgestellt. Die Besuchenden erhielten einen umfassenden Überblick, wie diese Krankheit erkannt werden kann und welches die häufigsten Ursachen dafür sind.



Peter Siegenthaler (l.) überreicht Alexander Spillmann ein Dankeschön.

(dah) – Über 60 interessierte Besuchende fanden sich am Donnerstagabend um 19.30 Uhr im Saal 1 des Spitals Menziken ein, um den öffentlichen Vortrag über die Zuckerkrankheit Diabetes mellitus von Dr. med. Alexander Spillmann und die Therapiemöglichkeit bei Übergewicht von Dr. med. Gabriela Werder zu hören. Nach der Begrüssung durch Dr. med. Peter Siegenthaler übernahm Alexander Spillmann das Wort. Diabetes, auch Zuckerkrankheit genannt, ist eine Erkrankung, bei welcher der Körper Schwierigkeiten hat, Zucker (Glukose) richtig zu verarbeiten. Normalerweise kommt Zucker aus der Nahrung in den Blutkreislauf und wird dort als Energiequelle für den Körper genutzt. Bei Menschen mit Diabetes funktioniert dieser Prozess jedoch nicht, wie er sollte. Grundsätzlich werden zwei Haupttypen von Diabetes unterschieden. Typ-1-Diabetes: Hierbei handelt es sich um eine Autoimmunerkrankung, bei der das Immunsystem versehentlich die Zellen in der Bauchspeicheldrüse angreift, die Insulin produzieren. Insulin ist

ein Hormon, das den Zucker aus dem Blut in die Zellen bringt, wo er als Energie verwendet wird. Bei Typ-1-Diabetes fehlt das Insulin, und deshalb müssen Menschen mit dieser Art von Diabetes Insulin von aussen zuführen, normalerweise durch Injektionen.

Typ-2-Diabetes: Bei dieser häufigeren Form von Diabetes produziert die Bauchspeicheldrüse zwar Insulin, der Körper kann es aber nicht effektiv nutzen. Dies wird oft durch eine Kombination von genetischer Veranlagung und Lebensstilfaktoren wie Übergewicht und Bewegungsmangel verursacht. In vielen Fällen kann Typ-2-Diabetes durch eine gesunde Ernährung, Gewichtsabnahme und mehr Bewegung kontrolliert werden, manchmal sind jedoch auch Medikamente oder Insulin erforderlich. Dr. med. Alexander Spillmann erklärte noch weitere, genauere Details zu Diabetes und stand im Anschluss für Fragen bereit.

Leider musste wegen eines Missverständnisses der zweite Vortrag über die Therapiemöglichkeiten bei Übergewicht verschoben werden. Doch aufgeschoben ist nicht aufgehoben: Der Vortrag wird am 30. November um 19.30 Uhr im Asana Spital nachgeholt. Dr. med. Peter Siegenthaler entschuldigte sich bei den anwesenden Besuchenden für dieses Missverständnis und lud alle auf einen kleinen Überraschungssnack ein, anstelle des sonst üblichen Kuchens.

# FREIE LEHRSTELLE 2024

## Coiffeur/Coiffeuse EFZ

**Wir freuen uns auf deine Bewerbung!**

Michèle Hennig by Coiffeur Peter  
michele.hennig@bluewin.ch



Hauptstrasse 29, 5726 Unterkulm,  
+41 62 776 11 76, [www.coiffure-peter.ch](http://www.coiffure-peter.ch)

# Hallo Wynental.

Wählen Sie die Krankenversicherung, die Sie beim  
Gesundbleiben, Gesundwerden und beim Leben mit Krankheit  
unterstützt. Wir beraten Sie gern.



**Darko Grozdanic**  
Kundenberater  
058 277 37 89  
darko.grozdanic@css.ch



**Nüket Görgüt**  
Kundenberaterin  
058 277 37 88  
nueket.goerguel@css.ch

Bis zum  
**30. November**  
zur CSS  
wechseln.

**Agentur Reinach AG**  
Neudorfstrasse 4, 5734 Reinach AG  
058 277 36 86, [info.reinach-ag@css.ch](mailto:info.reinach-ag@css.ch)

Deine Gesundheit.  
Deine Partnerin.

**b hotel**<sup>®</sup>  
Menziken  
smart

## b\_smart bar in Menziken Top of Wynental

„Die b\_smart bar in Menziken besticht durch ihr knackiges Bar-Angebot und durch die wunderschöne Aussicht. Wir freuen uns im Menzolith (ehemals Glashaus) an der Hauptstrasse 35 im 14. Obergeschoss auf Gäste aus nah und fern. Insbesondere für die lokale Bevölkerung in Menziken, Reinach und Umgebung möchten wir einen Mehrwert bieten“

*Emmanuel Gimenez, Bereichsleiter Region Mitte*

Die wunderschöne Bar mit grosser Terrasse bietet das ganze Jahr hindurch einen Treffpunkt zum Geniessen und vor allem mit Weitblick. Im Angebot stehen kreative Cocktails sowie eine tolle Weinkarte. Das Speiseangebot lässt keine Wünsche offen. Wir verwöhnen unsere Gäste beispielsweise mit tollen b\_smart-Burgern, feinen Tatars oder Caesar Salads!

Für Firmen oder Vereine steht im 13. OG zudem ein modern ausgerüsteter Seminarraum mit 20 Plätzen zur Verfügung. So sind wir auch für Generalversammlungen und Meetings der lokale Ansprechpartner. Sämtliche 29 Hotelzimmer sind frisch renoviert und bieten eine atemberaubende Aussicht. Der Umbau wurde in Zusammenarbeit mit der Besitzerin UBS vorgenommen, nach der Ära Weber war es Zeit für einen Neuanfang, deshalb auch der neue Name „Menzolith“ für das renommierte, ehemalige Gebäude der Alu Menziken.

Entspannen Sie bei einem kühlen  
Drink mit atemberaubendem Blick  
über das Wynental



[www.b-smarts.net/menziken/bar](http://www.b-smarts.net/menziken/bar)

„Mit b\_smart als Betreiber kehrt ein frischer Wind in Menziken ein. Wir freuen uns auf jeden Besuch an unserer Bar von Montag bis Freitag ab 16 Uhr“, sagt Emmanuel Gimenez. „Am Wochenende kann die Bar für Gruppen zudem für Feiern aller Art exklusiv gebucht werden“, so Gimenez weiter.



# KOMPETENZ VON HIER

[www.k-v-h.ch](http://www.k-v-h.ch)

# CHS

20  
JAHRE  
CHS

[www.chs-immobilien.ch](http://www.chs-immobilien.ch)

lokal, vernetzt, persönlich

01/2023 dortheftl.ch


## SUTER

Heizung · Sanitär · Wärmepumpen

DER HAUSTECHNIK-PROFI FÜR ALLE FÄLLE

André Suter GmbH 062 772 4262 [www.a-suter.ch](http://www.a-suter.ch)

[info@a-suter.ch](mailto:info@a-suter.ch)



**Huwa**  
seit 1911  
[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

[www.huwa.ch](http://www.huwa.ch)

## wirz

malergeschäft seit 1946

Maler Wirz Pricard GmbH

Russtrasse 28  
5737 Menziken  
062 771 46 09

[www.malerwirz.ch](http://www.malerwirz.ch)

### Garage

## MARANO

AG

5734 Reinach Tel. 062 771 15 21

[www.marano.ch](http://www.marano.ch)



## Schröder AG

Architektur · Baumanagement



[schroeder-ag.ch](http://schroeder-ag.ch) · Schorenstrasse 6 · 5734 Reinach

[www.schroeder-ag.ch](http://www.schroeder-ag.ch)

## LH officeservice

Hauptstrasse 2 · 5737 Menziken · 062 765 01 00  
[info@lh-office.ch](mailto:info@lh-office.ch)

[www.lh-office.ch](http://www.lh-office.ch)



## NOTARIATSBÜRO RAPHAEL BENZ

Wydenstrasse 1 062 765 77 77  
5734 Reinach AG [notar-benz.ch](mailto:notar-benz.ch)

[www.notar-benz.ch](http://www.notar-benz.ch)



## ihre gartenwelt

[www.ihregartenwelt.ch](http://www.ihregartenwelt.ch)